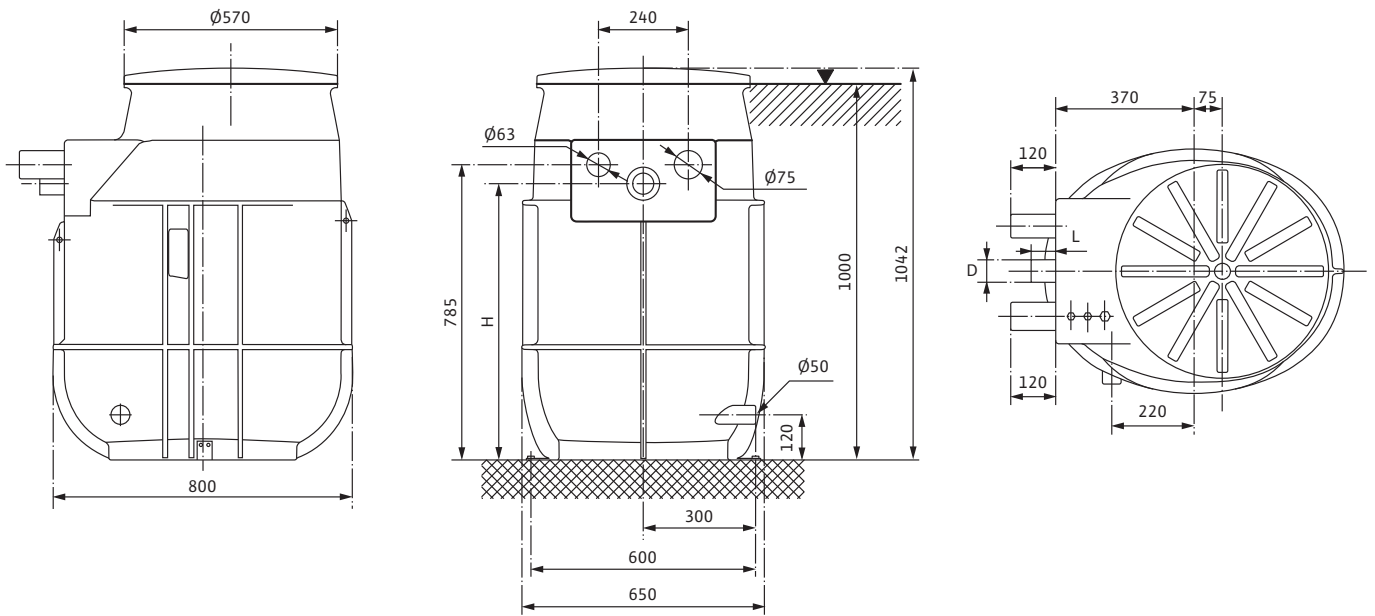


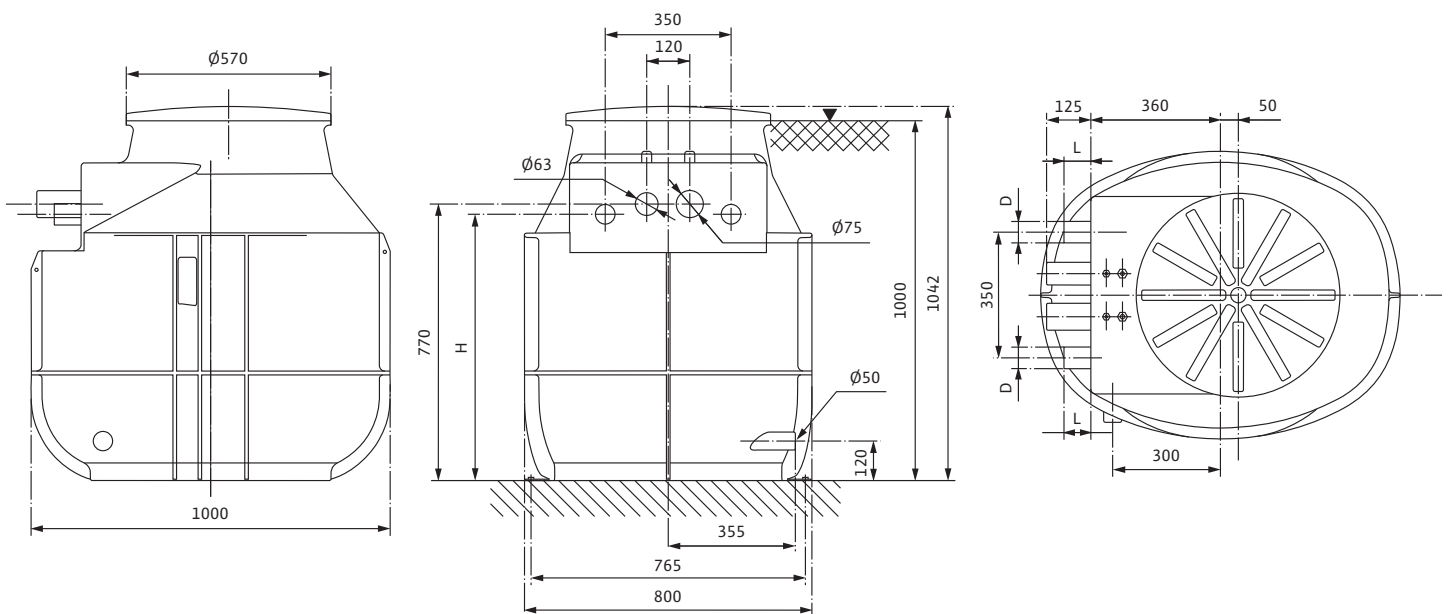
Wilo-DrainLift WS 40 Basic, WS 40-50

LV Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija

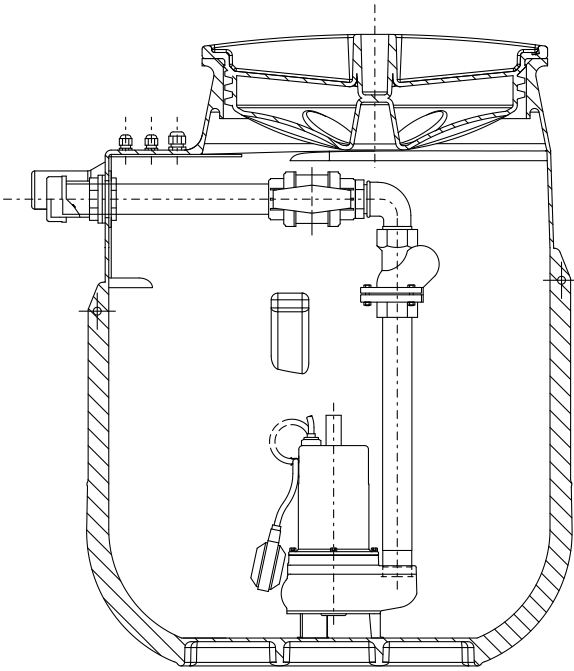
1. att.: WS 40-50 E



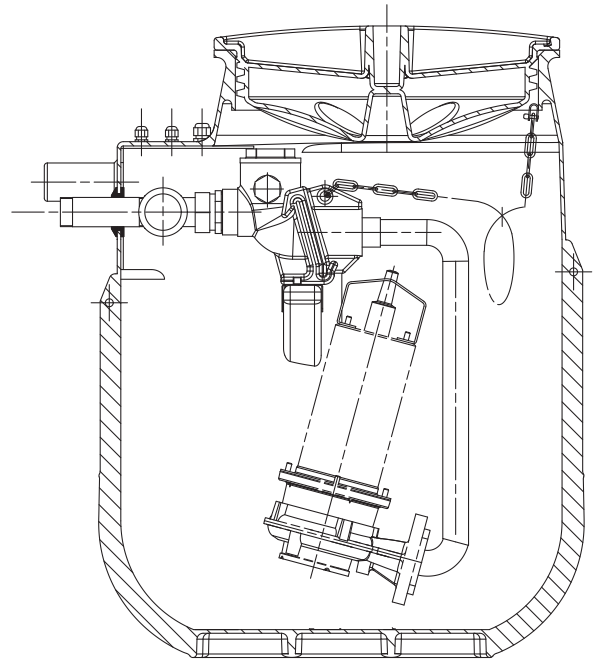
2. att.: WS 40-50 D



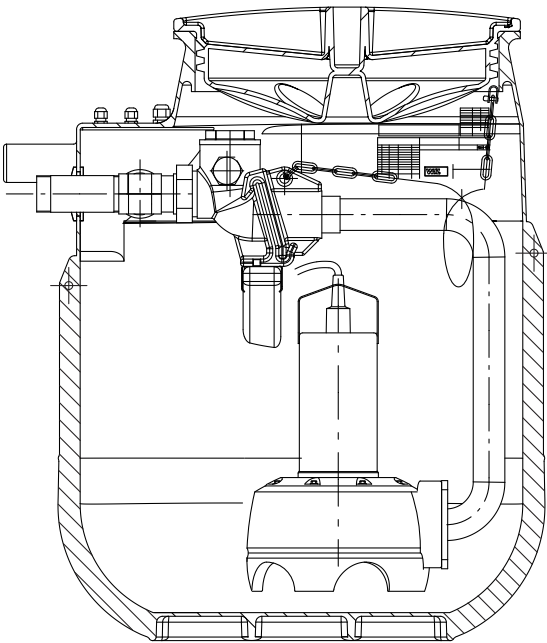
3. att.: WS 40 E/TC 40 BV (Basic)



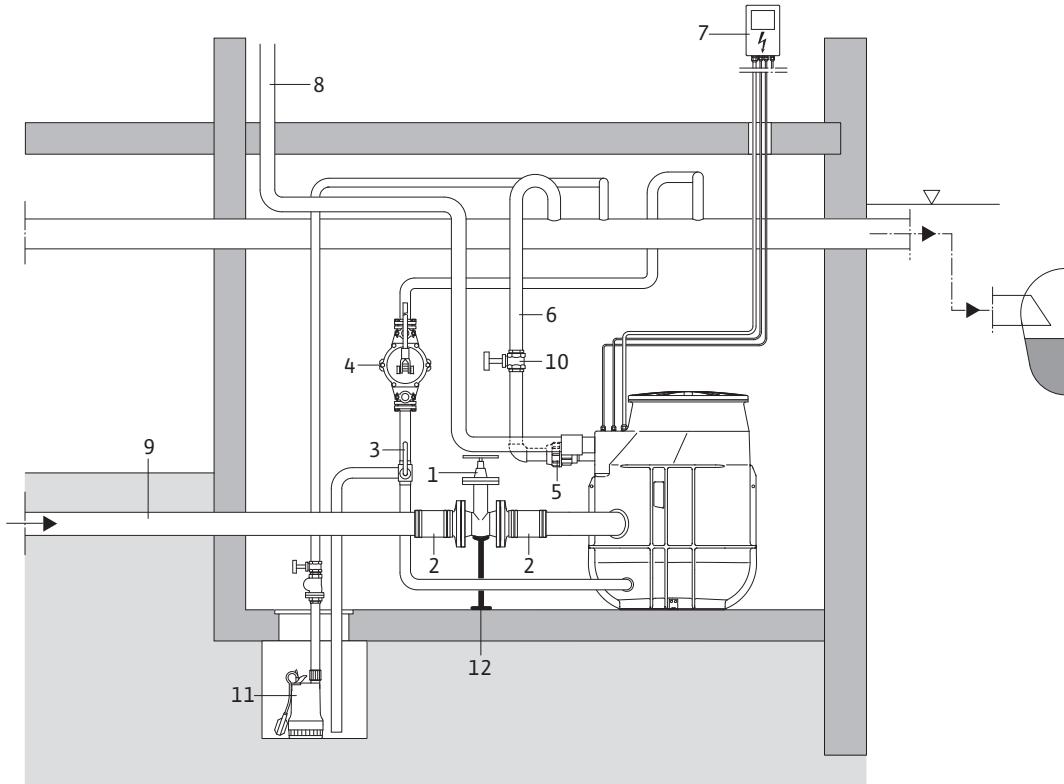
4. att.: WS 40 E/MTS 40



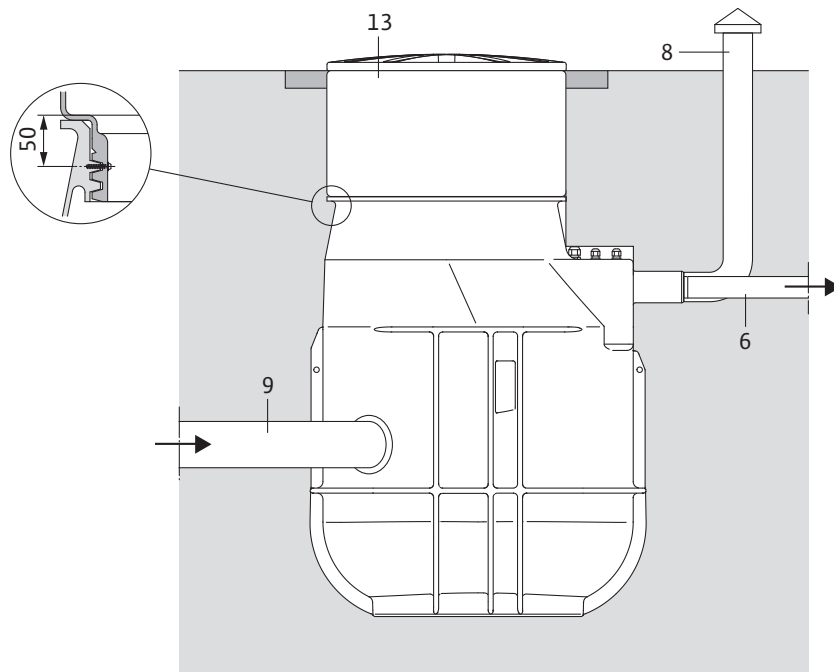
5. att.: WS 50 E/TP 65



6. att.:



7. att.:



1 Vispārīga informācija

Par šo pamācību

Orīģinālās lietošanas instrukcijas valoda ir vācu valoda. Visas pārējās šajā instrukcijā iekļautās valodas ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums.

Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija ietilpst produkta komplektācijā. Tā vienmēr ir jāglabā produkta tuvumā. Precīza šajā instrukcijā sniegto norādījumu ievērošana ir priekšnoteikums produkta atbilstoši izmantošanai un pareizi veiktai apkopei.

Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijā sniegtā informācija atbilst produkta modelim un drošības tehnikas pamatnormām drukāšanas brīdī.

EK atbilstības deklarācija:

Viens EK deklarācijas eksemplārs ir šīs lietošanas instrukcijas sastāvdaļa.

Veicot ar mums iepriekš nesaskaņotas izmaiņas tajā minētajos modeļos, šī deklarācija zaudē savu spēku.

2 Drošība

Šajā lietošanas instrukcijā ir ietverti pamatnorādījumi, kas ir jāievēro produkta uzstādīšanas un ekspluatācijas gaitā. Tādēļ ar šajā instrukcijā sniegto informāciju pirms ražojuma uzstādīšanas un ekspluatācijas uzsākšanas ir noteikti jāiepazīstas montierim, kā arī par montāžu atbildīgajam uzņēmumam.

Ir jāievēro ne tikai šajā punktā minētie vispārīgie drošības norādījumi, bet arī turpmākajos instrukcijas punktos sniegtie īpašie drošības norādījumi, kuriem ir pievienots īpašs brīdinājuma apzīmējums.

2.1 Bīstamības simboli šajās drošības instrukcijās



Apzīmējumi:

Vispārīgs brīdinājums



Elektriskās strāvas trieciena risks



PIEZĪME

Brīdinājumi:

APDRAUDĒJUMS!

Pēkšņa bīstama situācija.

Norādījumu neievērošana izraisa nāvi vai rada smagas fiziskas traumas.

BRĪDINĀJUMS!

Lietotājs var gūt (smagas) traumas. «Brīdinājums» nozīmē, ka ir iespējami (smagi) miesas bojājumi, ja norādījums netiek ievērots.

UZMANĪBU!

Pastāv briesmas, ka ražojums/iekārta var tikt sabojāta. «Uzmanību» attiecas uz iespējamiem ražojuma bojājumiem norādījumu neievērošanas gadījumā.

PIEZĪME: Svarīgs norādījums par produkta lietošanu. Tas arī pievērš uzmanību iespējamiem sarežģījumiem.

2.2 Personāla kvalifikācija

Montieru kvalifikācijai ir jāatbilst veicamajam darbam.

2.3 Drošības noteikumu neievērošanas izraisītie riski

Drošības norāžu neievērošanas gadījumā var tikt radīti draudi personām un ražojumam/iekārtai. Drošības norādījumu neievērošanas gadījumā var tikt zaudēta iespēja saņemt jebkādu kaitējuma atlīdzību.

Atsevišķi ņemot, norādījumu neievērošana var radīt, piemēram, šādas sekas:

- svarīgu produkta vai ierīces funkciju atteice,
- noteikto tehniskās apkopes un labošanas metožu atteici,
- personu apdraudējums ar elektrisko strāvu, mehānisk un bakterioloģisk apdraudējums,
- īpašuma bojājums.

2.4 Operatora drošības noteikumi

Jāievēro spēkā esošie negadījumu profilakses noteikumi.

Jānovērš elektrotraumu gūšanas iespēja. Jāievēro vietējos vai vispārīgajos noteikumos minētie (piemēram, IEC (Starptautiskā elektrotehniskā komisija), VDE (Vāci-jas Elektrotehniskās, elektroniskās un informācijas tehnikas apvienības) un vietējo energoapgādes uzņēmumu sniegtie norādījumi.

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskajām, kustību vai garīgajām spējām vai personām ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām šīs ierīces lietošanā, izņemot, ja tās šo ierīci lieto par viņu drošību atbildīgas personas klātbūtnē un uzraudzībā vai arī šī persona tām ir sniegusi norādījumus par ierīces lietošanu. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka bērni ar ierīci nerotaļājas.

2.5 Pārbaudes un uzstādīšanas drošības informācija

Uzņēmumu vadībai ir jā rūpējas, lai visus pārbaudes un uzstādīšanas darbus veiktu pilnvarots un kvalificēts personāls, kuram ir pamatīgas un dziļas zināšanas par lietošanas instrukcijā sniegto informāciju.

Visus ar ražojumu/iekārtu saistītos darbus drīkst veikt tikai tad, kad tā ir izslēgta. Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijā aprakstītie rīcības veidi attiecībā uz ražojuma/iekārtas izslēgšanu ir obligāti jāievēro.

2.6 Rezerves daļu modificēšana un izgatavošana

Ražojuma izmaiņas drīkst veikt tikai vienojoties ar ražotāju. Oriģinālās rezerves daļas un ražotāja apstiprināti piederumi kalpo drošībai. Citu rezerves daļu izmantošana var atcelt ražotāja atbildību par to lietošanas rezultātā izraisītajām sekām.

2.7 Nepieļaujamās ekspluatācijas metodes

Piegādātā ražojuma darba drošība tiek garantēta tikai ierīces instalēšanas un ekspluatācijas instrukcijas 4. nodaļās norādījumu izpildes gadījumā. Nekādā gadījumā nedrīkst pārkāpt katalogā/datu lapā norādītās robežvērtības.

3 Transportēšana un uzglabāšana

Iekārta un tās atsevišķās daļas tiek piegādātas uz plātnes.

Uzreiz pēc produkta piegādes:

- Pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav nodarīti bojājumi,
- Ja transportēšanas laikā radušies bojājumi, par tiem noteiktajā termiņā jāinformē preces piegādātājs.



BRĪDINĀJUMS! Pastāv risks savainoties!

Prasībām neatbilstoša kravas nostiprināšana produkta transportēšanas un uzglabāšanas laikā var radīt personu traumas.

Transportējot ievērot kravas stabilitāti!



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Prasībām neatbilstoša produkta transportēšana un uzglabāšana lietošanas starplaikā var radīt iekārtas bojājumus.

- Produktu drīkst transportēt tikai uz plātnes un tikai ar atļautajiem kravas pārvietošanas līdzekļiem.
- Transportējot ievērot kravas stabilitāti un izvairīties no mehāniskiem bojājumiem.
- Produktu līdz tā uzstādīšanai uzglabāt uz plātnes, uzglabāšanai izvēloties sausu, no tiem saules stariem pasargātu vietu.

4 Izmantošanas joma

Notekūdeņu pacelšanas iekārta DrainLift WS 40–50 (saskaņā ar EN 12050) ir automātiskas darbības notekūdeņu pacelšanas iekārta fekālijas nesaturoša un fekālijas saturoša kanalizācijas ūdens savākšanai un sūkņēšanai no ēku un zemesgabalu notekvietām, kas atrodas zem atpakaļplūsmas līmeņa, nodrošinot beznosēdumu nosusināšanu.

Iekārtu var izmantot gan ēkā, gan ārpus ēkas, uzstādot to kā sūkņu aku staciju zemes virskārtā.

Drīkst ievadīt fekālijas nesaturošus notekūdeņus («pelēkais ūdens») vai lietusūdeni, vai dažiem sūkņu tiem arī fekālijas saturošus notekūdeņus no mājsaimniecībām, saskaņā ar EN 12056–1.

5.4.1 un 5.4.2 sadaļā attēlotajās tabulās attiecīgi apzīmētie iekārtu tipi atbilst EN 12050-1 prasībām un tādejādi ir piemēroti fekālijas saturošu notekūdeņu sūknēšanai.

Iekārtā nedrīkst ievadīt sprādzienbīstamas vielas, kā arī cietvielas, būvgružus, pelnus, atkritumus, stiklu, smiltis, ģipsi, cementu, kaļķi, javu, šķiedrainas vielas, tekstilijas, papīra dvieļus, autiņus, papīru, rupju papīru, mākslīgos sveķus, darvu, virtuves atkritumus, taukus, eļļas, atkritumus no kautuvēm, kautķermeņiem un lopkopības (vircas...), indīgas, agresīvas un korozīvas vielas kā smagie metāli, biocīdi, augu aizsardzības līdzekļi, skābes, sārmī, sāļi, tīrīšanas, dezinfekcijas, skalošanas un mazgāšanas līdzekļi, ja tie notekūdeņos ir pārmērīgās devās un izraisa nesamērīgi lielu putu veidošanos, kā arī peldbaseinu ūdeni.

Taukainiem notekūdeņiem jāparedz tauku atdalītājs.

Saskaņā ar EN 12056-1 nedrīkst ievadīt notekūdeņus no nosusināšanas ietaisēm, kuras atrodas virs atpakaļplūsmas līmeņa un kuras var drenēt brīvā kritumā.



PIEZĪME: Iekārtu uzstādot un izmantojot, noteikti jāievēro spēkā esošās valsts un reģionāla mēroga normas un noteikumi.

Jāievēro arī vadības ierīces ekspluatācijas instrukcijā dotie norādījumi.



APDRAUDĒJUMS! Sprādzienbīstamība!

Fekālijas saturoši notekūdeņi savākšanas tvertnēs var veidot gāzu uzkrāšanos, kas neatbilstošas uzstādīšanas un ekspluatācijas rezultātā var aizdegties.

- Iekārtu izmantojot fekālijas saturošu notekūdeņu sūknēšanai jāievēro spēkā esošie eksplozijas novēršanas noteikumi.



BRĪDINĀJUMS! Bīstams veselībai!

Nemot vērā izmantotos materiālus, notekūdeņu pacelšanas iekārta nav piemērota dzēramam ūdens sūknēšanai! Saskare ar notekūdeņiem var būt kaitīga veselībai.



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Neatļautu vielu ievadīšana var radīt produkta bojājumus.

- Nekad neievadīt iekārtā cietas un šķiedrainas vielas, darvu, smiltis, cementu, pelnus, rupju papīru, papīra dvieļus, papīru, būvgružus, atkritumus, kautuves atkritumus vai eļļas! Taukainiem notekūdeņiem jāparedz tauku atdalītājs.
- Neatļautas un pārmērīgas ekspluatācijas metodes var radīt produkta bojājumus. Maksimāli iespējamam pieplūdes šķidruma daudzumam vienmēr jābūt mazākam kā sūkņa sūknēšanas daudzumam dotajā darbības punktā.

Izmantošanas robežas

Iekārta nav paredzēta ilgstošam darbības režīmam!

Norādītā maksimālā sūknēšanas plūsma attiecās uz darbības režīmu ar pārtraukumu (S3 - 15 %).



BRĪDINĀJUMS! Apdedzināšanās risks!

Atkarībā no iekārtas darbības stāvokļa iespējama visas iekārtas sakaršana. Apdedzināšanās risks, pieskaroties sūknim!



BRĪDINĀJUMS! Pārspiediena izraisīts apdraudējums!

Ja zemākās pieplūdes augstums atrodas augstāk par 5 m, iekārtas atteices gadījumā rezervuārā var izveidoties pārspiediens. Tādejādi pastāv rezervuāra ieplīšanas risks. Traucējuma gadījumā pieplūde nekavējoši jānobloķē!

Prasībām atbilstoša ierīces izmantošana ietver sevī arī šajā instrukcijā doto norādījumu ievērošanu.

Jebkura cita veida izmantošana, kas neatbilst sūkņa lietošanas noteikumiem, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.

5 Produkta tehniskie dati

5.1 Modeļa koda atšifrējums

Piemērs:	WS 40 E/TC 40 (1~) BV WS 40 D/MTS 40	
WS	Sērija: Wilo sūkņu aku stacija, sintētika	
40	Spiediena vada nominālais diametrs [mm] 40, 50	
E	E = viena sūkņa iekārta, D = divu sūkņu iekārta	
TC 40	Izvēlētais sūkņa tips:	WS 40 ar TC 40, MTS 40 WS 50 ar TP 50, TP 65
(1~)	1~: maiņstrāvas modelis 3~: trīsfāzu maiņstrāvas modelis	
BV	Modelis ar lodveida pretvārstu	

5.2 Tehniskie parametri	Piezīme	
Ekspluatācijas veids	S3 – 15 %	
Maksimālā pieplūde:	15 % no sūkņa sūknēšanas plūsmas	sūknim tā darbības punktā
Maksimālā vāka noslodze, īslaicīgi:	200 kg	uzstādot zemē
Maks. pieļaujamais spiediens spiediena vadā:	6 bāri	1,5 bāri modelim WS 40 Basic
Spiediena caurules pieslēgums:	DN 40/DN 50	atkarībā no sūkņa
Pieplūdes pieslēgums:	DN 100/DN 150	
Atgaisošanas pieslēgums:	DN 70	
Kabeļa aizsargcaurules pieslēgums:	DN 50	
Maks. pieļaujamā šķidruma temperatūra:	40 °C	WS 40 Basic 60 °C pieļaujami uz maks. 3 min.
	35 °C	savienojumā ar sūkni MTS 40, TP 50, TP 65
Maks. pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra:	40 °C	
Maks. pieļaujamā frakciju caurplūde:	40 mm	tikai modelim WS 40 Basic
	skat. datu lapu/ katalogu	atkarībā no sūkņa, modelim WS 40–50
Maks. pieļaujamais gruntsūdens līmenis (no rezervuāra apakšējās malas):	500 mm	
	1000 mm	ar akas pagarinājumu tikai viena sūkņa stacijai

5.3 Izmēri

Galvenie izmēri [mm], skat.:

- 1. att.: Viena sūkņa stacija
- 2. att.: Divu sūkņu stacija

	WS 40 Basic ar sūkni		WS 40 sūknim		WS 50 sūknim	
	TC 40 BV		MTS 40/...		TP 50, TP 65	
	Viens sūknis	Divi sūkņi	Viens sūknis	Divi sūkņi	Viens sūknis	Divi sūkņi
Kopējais tilpums [l] ar pagarinājumu	255 325	400 470	255 325	400 470	255 325	400 470
Iekārtas augstums [mm] ar pagarinājumu	1040	1040	1040	1040	1040	1040
H [mm]	1340	1340	1340	1340	1340	1340
L [mm]	770	770	735	745	735	745
D	100/75	100/75	95	100	65	75
	Ø 50/G 2	Ø 50/G 2	G 1 ½	G 1 ½	G 2	G 2

5.4 Modeļi

Dati par strāvas un jaudas patēriņu P_1 : skat. sūkņa tipa tehnisko datu plāksnīti

5.4.1 Modelis WS 40 Basic (integrēts sūknis)

Notekūdeņu pacelšanas iekārta saskaņā ar DIN EN 12050-2 (fekālijas nesaturoši notekūdeņi)

Tips	Spriegums [V]	Vadības ierīce	Līmeņa noteicējs	Trauksmes signāls atkarīgs no elektriskā tīkla
WS 40E/TC 40 (1~)-BV	1~230	-	Pludiņslēdzis	-
WS 40E/TC 40 (3~)-BV	3~400	EC-Drain		•
WS 40D/TC 40 (1~)-BV	1~230	PL2-WS(1~)	Līmeņa sensors	•
WS 40D/TC 40 (3~)-BV	3~400	PL2-WS(3~)		•

• = pieejams – = nav pieejams

5.4.2 Modelis WS 40-50 (sūknis jāpasūta atsevišķi)

Notekūdeņu pacelšanas iekārta saskaņā ar EN 12050-1 (fekālijas saturoši notekūdeņi):

- Sūknis TP 50, TP 65: tikai izmantojot TP 50F-0,75 un TP 65F
- Sūknis MTS 40: pieļaujams arī atbilstoši DIN EN 12050-1 prasībām

Tips	Izmantojamais sūknis	Spriegums [V]	Vadības ierīce (jāpasūta atsevišķi)	Līmeņa noteicējs	Trauksmes signāls atkarīgs no elektriskā tīkla
WS 40E/	MTS 40	1~230	PL1-WS(1~)	Līmeņa sensors	•
	MTS 40	3~400	PL1-WS(3~)		•
WS 40D/	MTS 40	1~230	PL2-WS(1~)	Līmeņa sensors	•
	MTS 40	3~400	PL2-WS(3~)		•
WS 50E/	TP 50, TP 65	1~230	PL1-WS(1~)	Līmeņa sensors	•
	TP 50, TP 65	3~400	PL1-WS(3~)		•
WS 50D/	TP 50, TP 65	1~230	PL2-WS(1~)	Līmeņa sensors	•
	TP 50, TP 65	3~400	PL2-WS(3~)		•

• = pieejams

CE atbilstība	CE atbilstība
Wilo 05	Wilo 05
EN 12050-2 Notekūdeņu pacelšanas iekārta fekālijas nesaturošiem notekūdeņiem DN 40, DN 50 Pacelšanas jauda – skat. sūkņa līkni Trokšņu līmenis – īpašība nav noteikta Pretkorozijas aizsardzība – pret koroziju noturīgi materiāli Inox/Composite	EN 12050-1 Notekūdeņu pacelšanas iekārta fekālijas saturošiem notekūdeņiem DN 40, DN 50 Pacelšanas jauda – skat. sūkņa līkni Trokšņu līmenis – īpašība nav noteikta Pretkorozijas aizsardzība – pret koroziju noturīgi materiāli Inox/Composite

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda visa uz iekārtas tipa tehnisko datu plāksnītes dotā informācija.

5.5 Piegādes komplektācija

WS 40 Basic

Notekūdeņu pacelšanas iekārta WS 40 ..., kurā ietilpst PE rezervuārs un integrētas caurules ar iekļautu pretvārstu, spiediena puses apskavas skrūvsavienojums, iebūvēts sūknis, lodveida vārsts (PVC), līmeņa noteicējs, kā arī – atkarībā no sūkņa vai iekārtas tipa (skat. tabulu 5.4.1 sadaļā) – ārēja vadības ierīce.

- 1 rezervuāra vāks ar blīvējumu
- 1 cilindriskais zāģis $\varnothing 124$
- 1 pieplūdes blīvējums DN 100 (caurulei ar $\varnothing 110$ mm)
- 1 šļūtenes savienojums PVC $\varnothing 50$ mm ar skavu, kas paredzēta membrānas rokas sūkņa pieslēgšanai
- Stiprinājuma materiāls
- Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija

WS 40-50

Notekūdeņu pacelšanas iekārta WS 40-50 ..., kurā ietilpst PE rezervuārs ar instalētām nerūsējoša tērauda caurulēm, sarkanā čuguna noslēdzošs aizbīdnis, virsūdens savienojums (PUR) ar integrētu lodveida pretvārstu.

- 1 rezervuāra vāks ar blīvējumu
- 1 cilindriskais zāģis Ø 124
- 1 pieplūdes blīvējums DN 100 (caurulei ar Ø 110 mm)
- 1 šļūtenes savienojums PVC Ø 50 mm ar skavu, kas paredzēta membrānas rokas sūkņa pieslēgšanai
- Sūknis(-ņi), vadības ierīce un līmeņa regulēšanas ierīce atbilstoši pasūtījumam (skat. tabulu 5.4.2 sadaļā)
- Stiprinājuma materiāls
- Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija

5.6 Piederumi

Piederumi jāpasūta atsevišķi (skat. arī katalogā/cenu lapā)!

Ir iespējams pasūtīt šādus piederumus:

Vispārīgi piederumi:

- Akas pagarinājums 300 mm ar blīvējumu
- Pieplūdes blīvējuma komplekts (blīvējums caurulei Ø 110 mm ar cilindrisko zāģi)
- Pieplūdes blīvējuma komplekts (blīvējums caurulei Ø 160 mm ar cilindrisko zāģi)
- Noslēdzošais aizbīdnis pieplūdei DN 100 no plastmasas
- Noslēdzošais aizbīdnis pieplūdei DN 150 no plastmasas
- Membrānas rokassūknis R 1½ (bez šļūtenes)
- Drošības barjera (Zēnera barjera), korpusā kopā ar pieslēguma kabeli, paredzēta līmeņa sensora izmantošanai sprādzienbīstamās zonās
- Eksplozijas novēršanas relejs, paredzēts pludiņslēdžu izmantošanai sprādzienbīstamās zonās
- Avārijas apturēšanas ierīce
- Pludiņslēdzis trauksmes signāla devējs

Speciālie piederumi modelim WS 40 Basic:

- Apskavas skrūvsavienojums pieslēgumam pie PE spiediena caurules (nodrošina pasūtītājs)
 - 2" (iekšējā vītne) uz ārējā Ø 63 mm
- Noslēdzošais aizbīdnis spiediena vadam(iem)
 - Noslēdzošs aizbīdnis 1½"
 - Noslēdzošs aizbīdnis 2"

Speciālie piederumi modelim WS 40 -50:

- Apskavas skrūvsavienojums pieslēgumam pie PE spiediena caurules (nodrošina pasūtītājs)
- Iekārtas tips WS 40:
 - 1½" (iekšējā vītne) uz ārējā Ø 50 mm
 - 1½" (iekšējā vītne) uz ārējā Ø 63 mm
- Iekārtas tips WS 50:
 - 2" (iekšējā vītne) uz ārējā Ø 63 mm
 - 2" (iekšējā vītne) uz ārējā Ø 75 mm
- Vakuuma pārtraucējs 1"

6 Produkta apraksts un darbības princips**6.1 Apraksts**

Notekūdeņu pacelšanas iekārta WS 40-50 ir pieejama kā viena sūkņa iekārta (1. att.: WS ... E) vai kā divu sūkņu iekārta (2. att.: WS ... D), modeļos WS 40 Basic un WS 40-50. Visas iekārtas ir aprīkotas ar pretvārstiem, līdz ar ko, atbilstoši EN 12056 prasībām, pretvārsts vairs nav papildus jāinstalē spiediena vadā.

Modelis WS 40 Basic:

- **3. att.:** Polietilēna (PE) rezervuārs ar pārstaigājamo vāku, tā iekšpusē uz rezervuāra pamatnes novietots sūknis, integrētas caurules no cinkota tērauda un polivinilhlorīda (PVC), ieskaitot lodveida vārstu no PVC un pelēkā čuguna lodveida pretvārstu, kā arī no līmeņa atkarīga vadība. Sūkņa vadība notiek – atkarībā no sūkņa un modeļa – izmantojot pludiņslēdzi vai līmeņa sensoru, ar vai bez ārējās vadības ierīces (viss ietverts piegādes komplek-

tācijā; skat. tabulu 5.4.1 sadaļā). Lai veiktu sūkņa uzstādīšanu vai demontēšanu, spiediena vadu iespējams noņemt, izmantojot savienojuma uzgriezni pie lodveida vārsta.

Modelis WS 40–50:

- **4. un 5. att.:** Polietilēna (PE) rezervuārs ar pārstaigājamo vāku, virsūdens savienojums ar integrētu lodveida pretvārstu no plastmasas (iemontēts uz šķērssiijas rezervuārā), spiediena caurule, lai pievienotu iekārtu sūkni (MTS 40, TP 50 vai TP 65), noslēdzošs aizbīdnis no sarkanā čuguna, visas caurules no nerūsējoša tērauda, nerūsējoša tērauda ķēde sūkņa ievietošanai un demontēšanai. Modelim WS 40–50 piegādes komplektācijā nav iekļauta vadības ierīce un līmeņa noteicējs, tāpēc tie jāpasūta atsevišķi (skat. tabulu 5.4.2 sadaļā).

Uzstādīšanas veidi

Iekārtu var izmantot, uzstādot divos veidos. Skat. uzstādīšanas piemērus:

- **6. att.:** kā notekūdeņu attīrīšanas iekārta ēkā (uzstādāma virs grīdas)
- **7. att.:** kā sūkņu aku stacija uzstādīšanai zemē ārpus ēkas (uzstādāma zem grīdas)
 - ▽ = Pretspiediena līmenis (parasti ielas līmenis)
 - 1. Noslēdzošais aizbīdnis DN 100 (piederumi)
 - 2. Atloka īscaurule DN 100 (piederumi)
 - 3. 3 ceļu vārsts (piederums)
 - 4. Membrānas rokas sūknis (piederums)
 - 5. Apskavu skrūvsavienojums (piederumi)
 - 6. Spiediena vads uz galveno savākšanas vadu.
 - 7. Vadības ierīce Wilo-Drain (skat. tabulas 5.4.1 un 5.4.2 sadaļās)
 - 8. Atgaisošana (pieslēgums DN 70)
 - 9. Pieplūde (pieslēgums DN 100)
 - 10. Noslēdzošais aizbīdnis (piederumi)
 - 11. Drenāžas sūknis (piem., Wilo-Drain TMW)
 - 12. Armatūras balsts svāra atslogošanai (nodrošina pasūtītājs)
 - 13. Akas pagarinājums (piederumi)

6.2 Darbības princips

Ievadītie notekūdeņi uzkrājas pacelšanas iekārtas savākšanas tvertnē. Ievadīšana notiek caur notekūdeņu pieplūdes cauruli DN 100 vai DN 150, kuru atzīmētajās vietās pēc izvēles var pieslēgt pie rezervuāra (DN 100 iekļauta piegādes komplektācijā).

Sasniedzot zināmu uzpildes līmeni, sūknis šķidrumu pa spiediena caurulēm iesūknē ārēji pieslēgtajā notekūdens vadā. Integrētais pretvārsts novērš atpakaļieplūšanu iekārtā. Divu sūkņu iekārtas strādā ar pamatsūkni un maksimumslodzes nodrošinājuma sūkni. Lai abi sūkņi tiktu noslogoti vienmērīgi, pēc katras sūkšanas reizes seko sūkņu maiņa. Ja kādā no sūkņiem rodas traucējums, otrs sūknis automātiski kļūst par pamatslodzes sūkni.

7 Montāža un pieslēgums elektrotīklam

Ja produkts tiek piegādāts pa detaļām, tad vadoties pēc pievienotās uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas tās jāsamontē kopā, kā arī jāizveido visas paredzētās drošības instalācijas. Montāžas un uzstādīšanas norādījumu neievērošana apdraud produkta/personāla drošību, šādā gadījumā nav spēkā arī sniegtās drošības garantijas.



APDRAUDĒJUMS! Draudi dzīvībai!

Prasībām neatbilstoša sūkņa montāža un pieslēgšana elektrotīklam var apdraudēt dzīvību.

- Montāžu un pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt tikai kvalificētas personas atbilstoši darba drošības noteikumiem!

- Ievērot darba drošības instrukciju!



APDRAUDĒJUMS! Noslaušanas risks!

Indīgas vai veselībai bīstamas vielas notekūdeņu akās var izraisīt inficēšanos vai noslaušanu.

- Strādājot pie sūkņu akām, drošības apsvērumu dēļ klāt jābūt otrai personai.
- Uzstādīšanas vietai jābūt labi vēdinātai.

7.1 Montāžas sagatavošana



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Prasībām neatbilstoša montāža var radīt materiālus bojājumus.

- Montāžu drīkst veikt tikai speciālisti!
 - Ievērot vietējos un reģionāla mēroga norādījumus!
 - Ievērot piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas noteikumus!
- Jāizvēlas piemērota vieta akas instalācijai (6. att./7. att.).

- Jāievēro izmēri saskaņā ar uzstādīšanas plānu (1. att./2. att.).
- Jāņem vērā pareizs pieplūdes pieslēguma, spiediena krituma un atgaisošanas pieslēguma izvietojums.
- Jāievēro pietiekams sūkņa un līmeņa regulēšanas ierīces kabeļa garums, lai gan sūkni, gan līmeņa regulēšanas ierīci būtu iespējams izcelt no akas.
- Pieplūdes vads, atgaisošanas vads un spiediena krituma vads jāgatavo pasūtītājam.

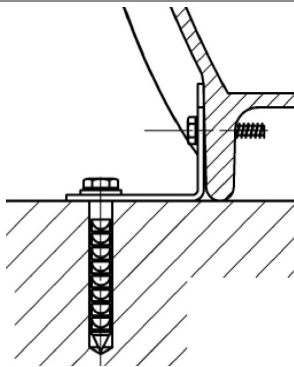
7.2 Uzstādīšana/montāža

7.2.1 Uzstādīšana ēkā (uzstādīšana virs grīdas)

Uzstādot pacelšanas iekārtas, īpaši jāievēro reģionālie spēkā esošie noteikumi, kā arī atbilstošās EN 12056 prasības (Gravitācijas drenāžas iekārtas ēku iekšpusē)!

- Atbilstoši EN 12056–4 prasībām pacelšanas iekārtas uzstādīšanas vietai jābūt pietiekami lielai, lai iekārta būtu brīvi pieejama vadības un apkopes darbu veikšanai.
- Blakus un virs visām vadībām un apkopei paredzētajām daļām jāparedz brīva vismaz 60 cm plata vai augsta darba telpa.
- Uzstādīšanas vietai jābūt nodrošinātai pret salu, pietiekami vēdinātai un labi apgaismotai.
- Uzstādīšanas virsmai jābūt horizontālai un līdzenai.
- Novietot rezervuāru pret pasūtītāja sagatavotajiem cauruļvadiem un izveidot cauruļu pieslēgumus, kā norādīts 7.2 sadaļā.
- Atbilstoši EN 12056–4 prasībām notekūdeņu pacelšanas iekārtām jābūt nodrošinātām pret rotācijas izkustēšanos. Iekārtas, kuras pakļautas cēlējspēka iedarbībai, uzstādīšanas laikā papildus jānodrošina pret pacelšanu.

8. att.: Nodrošinājums pret cēlējspēku



Ar pievienotajiem stiprinājumiem iekārta jānostiprina pie zemes (8. att.).

- Ar skrūvēm jāpiestiprina stūra leņķi pie rezervuāra pamatnei apkārtesošā izvīzījumā.
- Grīdā jāizveido urbumi.
- Izmantojot dībeļus un skrūves, iekārta jāpiestiprina pie grīdas.

7.2.2 Uzstādīšana ārpus ēkas (uzstādīšana zem grīdas)

Sūkņu stacija jāuzstāda un jāpārbauda saskaņā ar reģionālajiem spēkā esošajiem noteikumiem un atbilstošajām direktīvām, piem., EN 1610 (Notekūdens cauruļvadu un kanālu izbūve un testēšana)!



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!




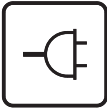
Apkārtējās vides ietekme var radīt produkta bojājumus.

- Veicot iebūvi zemē, jāņem vērā reģionāli iespējama sala dziļums. Ja iekārta, īpaši rezervuāra spiediena kritums atrodas sala apdraudētā vietā, tad sala laikā iekārta jāizslēdz un jāiztukšo spiediena vads.
- Paaugstināta gruntsūdens gadījumā iekārta ir apdraudēta pret cēlējspēku! **Ievērot maksimālo gruntsūdens līmeni! (skat. 5.2 sadaļu Tehniskie parametri)**
- Izrakt bedri atbilstoši iekārtas konstrukcijas augstumam; ievērot pieplūdes vada dziļumu un pieļaujamo pieslēguma vietu rezervuārā (9. att.)! Vajadzības gadījumā paredzēt akas pagarinājumu (piederumi).
- Pagrieziet rezervuāru pret pasūtītāja sagatavotajiem cauruļvadiem un izveidot cauruļu pieslēgumus, kā norādīts 7.2 sadaļā.
- Iekārtu ievietot smilšu izklājuma slānī (nesaistītas smiltis, smilšu graudu lielums 0–32 mm, minimālais biezums 200 mm), to stabili ieblietēt, kā arī iztaisnot vertikāli un vienā līmenī ar zemes augšējo malu.
- Bedri kārtām piepildīt ar nesaistītu granti (smiltis/grants līdz 32 mm grauda lielumam) un prasmīgi noblīvēt; To veicot, nespīest un nedeformēt iekārtu.
- Iekārtai jāveic blīvuma tests atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.

7.3 Cauruļvadu pieslēgšana

Visi cauruļvadi jāmontē nenospriegoti. Uz iekārtu nedrīkst darboties nekādi cauruļvadu spēka momenti, caurules (iesk. palīgelementus) jānostiprina un jāizvieto tā, lai uz iekārtu neiedarbotos ne stiepes, ne spiediena spēki.

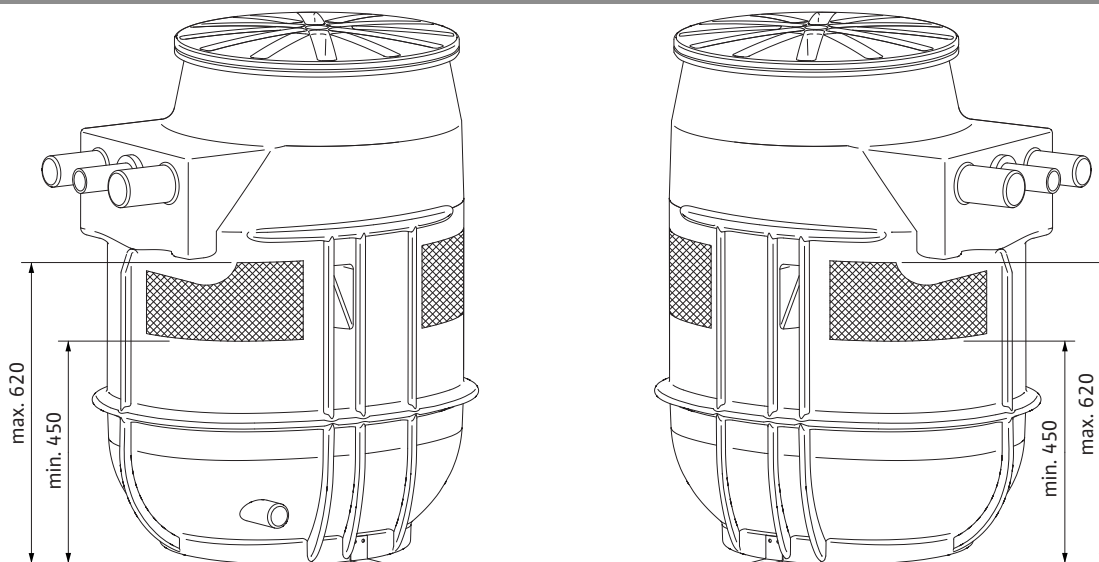
Sekojoši apzīmējumi pie rezervuāra norāda uz iespējamām cauruļvadu pieslēguma vietām.

Apzīmējums	Caurules pieslēgums	Apzīmējums	Caurules pieslēgums
	Pieplūdes caurule (rezervuāra pieplūdes vieta)		Atgaisošanas caurule
	Spiediena vads		Kabeļa aizsargcaurule

7.3.1 Pieplūdes pieslēgums

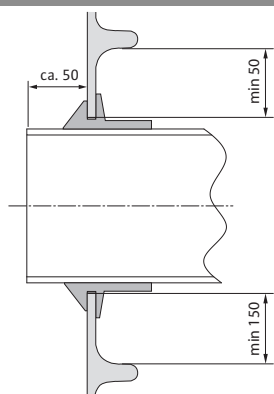
- Pieplūdes cauruļvads jāizvieto tā, lai tas varētu iztukšoties pašplūsmā. Neveidot caurules diametra sašaurinājumu plūsmas virzienā.

9. att.: Rezervuāra pieplūdes vieta (iesvītrināta)



- Izmērīt pieplūdes caurules ievades pozīciju rezervuārā. Ievērot minimālo augstumu pieplūdes pieslēgumam rezervuārā (9. att., 10. att.)!
- Izvēlēties tādu pozīciju, lai pieplūdes caurule rezervuāram pienāktu vertikāli; Jāievēro minimālais 50 mm atstatums no urbuma ārējās šķautnes līdz norobežojošajai malai un izvīzījumiem (10. att.)!

10. att.: Urbums pieplūdei



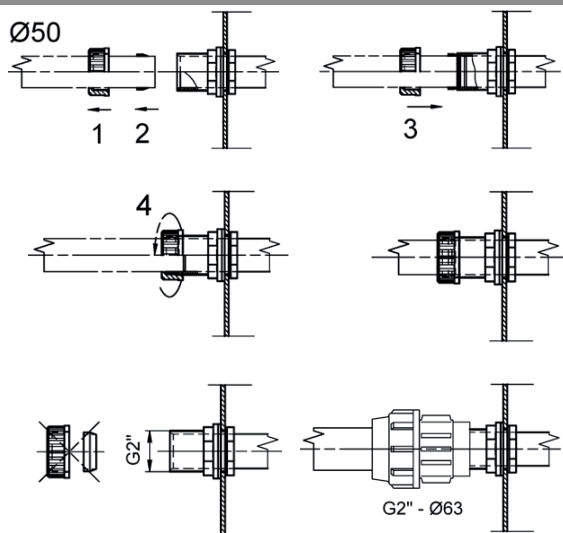
- Ar cilindrisko zāģi (piegādes komplektācija) izveidot urbumu pieplūdei vienā no tam paredzētajām vietām (9. att.) (ievērot cilindriskā zāģa pielikumu);
- Lai blīvējums labāk piekļautos, griezuma vieta jāattīra no skaidām un jānogludina;
- Ievietot blīvējumu, blīvējuma iekšpusi nedaudz iesmērēt ar slīdvielu un pieplūdes cauruli iebīdīt apt. 50 mm dziļumā. (10. att.).

- Uzstādot iekārtu ēkas iekšpusē, atbilstoši EN 12056-4 prasībām, pieplūdes vadā pirms rezervuāra ir nepieciešams noslēdzošs aizbīdnis (6. att.).

7.3.2 Spiediena vada pieslēgums

- Spiediena cauruļvads jānodrošina pret salu.
- Iekārtās, kas uzstādītas ēkā, lai nodrošinātos pret iespējamu atpakaļplūsmu no sabiedriskā savākšanas kanāla, spiediena cauruļvads jāizveido kā «caurules cilpa», kuras zemākajai malai jāatrodas augstākajā punktā virs vietai raksturīgā atpakaļplūsmas līmeņa (parasti ielas līmenis) (sal. arī 6. att.).
- Divu sūkņu iekārtās WS 40-50 D cauruļvadu savienojums jāizveido pasūtītājam.

11. att.: Apskavu skrūvsavienojums (spiediena caurules pieslēguma savienojums iekārtas tipam WS 40 Basic)



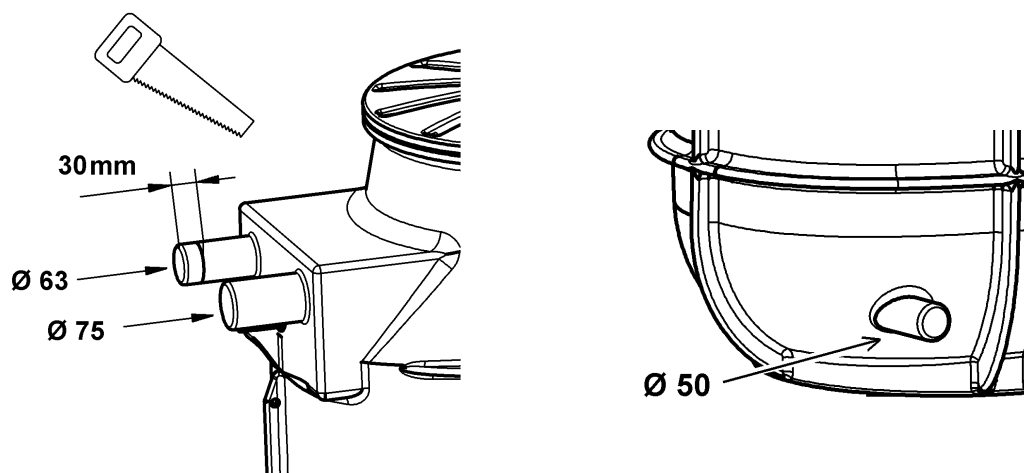
- Pievienot spiediena cauruļvadu.
- **Iekārtas tips WS 40 Basic** ir aprīkots ar apskavas skrūvsavienojumu un to var pievienot ar parastajiem vītnes savienojumu piederumiem (11. att.).
- **Iekārtas WS 40-50** arī var pievienot ar parastajiem vītnes savienojumu piederumiem.

7.3.3 Atgaisošanas vada pieslēgums

Atgaisošanas vadu (cauruļu sistēma $\varnothing 75$ ar blīvām spraudzmvāvām) pievienot pie rezervuāra īscaurules $\varnothing 75$ (12. att.).

- Nozāģēt 30 mm no īscaurules gala,
- Notīrīt skaidas un materiāla atlikumus.
- Nodrošināt atgaisošanas cauruli pret izslīdēšanu un izveidot cauruļvada kritumu uz iekārtas pusi.

12. att.: Atgaisošanas caurules, kabeļa aizsargcaurules un avārijas iztukšošanas caurules pieslēgums



7.3.4 Kabeļa aizsargcaurules pieslēgums

Uzstādot zemē, kabeļa izvadišanai jāizmanto īscaurule $\varnothing 63$ vai pēc izvēles, ja kombinē kopā ar atgaisošanas vadu, īscaurule $\varnothing 75$ (12. att.).

- Nozāģēt 30 mm no īscaurules gala.
- Notīrīt skaidas un materiāla atlikumus.

- Kā kabeļa aizsargcauruli var izmantot parastu cauruļu sistēmu ar blīvām spraudzmašīnām, to uzspraužot uz nozāģētas īscaurules.



PIEZĪME: Lai pieslēguma vadus varētu vieglāk ievietot (sūkņim/līmeņa regulēšanas ierīcei), pasūtītāja izveidotajā atgaisošanas caurulē/kabeļa aizsargcaurulē jāievēl aukla.

7.3.5 Avārijas iztukšošanas pieslēgums

Rekomendējam avārijas iztukšošanas pieslēgumu (membrānas rokassūknis kā piederums). Pieslēgumu veic pie zemāk izvietotās īscaurules Ø 50 (12. att., skat. arī 6. att.).

- Nozāģēt 30 mm no īscaurules gala.
- Notīrīt skaidas un materiāla atlikumus.
- Pieslēgt vadu Ø 50, izmantojot pievienoto šļūteni un šļūtenes apskavas.

7.4 Montāža

Iztīrīt plastmasas iekšpusi no redzamiem netīrumiem.

7.4.1 Sūkņu instalēšana

Modelis WS 40 Basic (3. att.):

Sūkņi jau ir instalēti. Izņemt transportēšanas iepakojumu (papi) no rezervuāra.

Modelis WS 40-50 (4. un 5. att.):

- Ievērot sūkņa uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju!
- Atvienot spiediena vadu no savienojuma.
- Izmantojot pievienotās skrūves un blīvējumu, sūknis un spiediena caurule jāsamontē ārpus plastmasas šahtas.



UZMANĪBU! Sūkņa sabojāšanas draudi!

Noteikumiem neatbilstoša apiešanās ar sūkni var radīt bojājumus. Sūkni drīkst iekarināt ķēdē tikai aiz roktura, nekādā gadījumā pie pieslēguma kabeļa/pludiņa kabeļa!

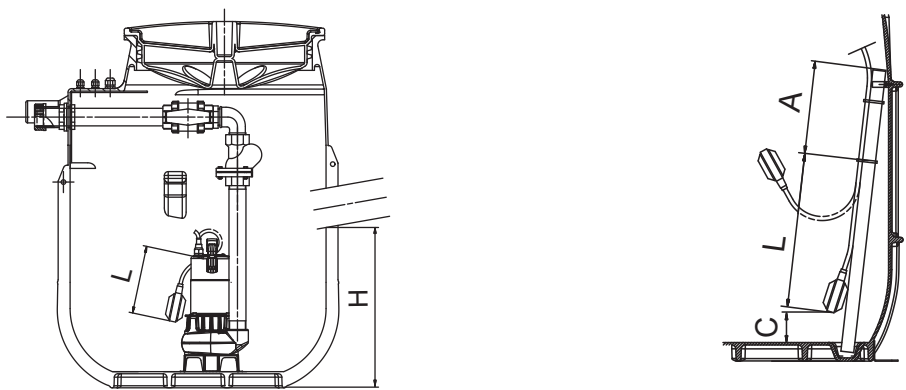
- Ja tiek izmantotas ķēdes, tās ar skavu jāpievieno pie roktura. Drīkst izmantot tikai būvtehniskā atļautos kravas piestiprināšanas līdzekļus.
- Sūkni un pievienoto spiediena cauruli ar ķēdes palīdzību ielaist iekārtā un iekarināt uz sakabes.
- Ķēde jāiekarina tai paredzētajā vietā pie rezervuāra sienas, lai tā neiegrimtu sūknēšanas šķidrumā.

7.4.2 Līmeņa regulēšanas ierīces montāža

Ievērot līmeņa regulēšanas ierīces uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju!

Viena sūkņa iekārtās jāveic pludiņslēdža pārbaude saskaņā ar 13. att. Pludiņslēdzi (3~ sūkņiem pielikts atsevišķi) var piestiprināt pie sūkņa, kā arī pie izņemamās balsta caurules, izmantojot pievienotos kabeļu stiprinājumus.

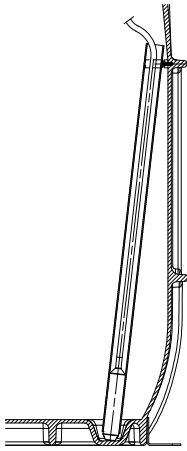
13. att.: Līmeņa regulēšanas ierīce WS 40 Basic



	L	A	C	H
	[mm]			
TC 40	240	350	70	460 min.

WS 40 Basic divu sūkņu iekārtām (WS 40D) un iekārtai WS 40–50 līmeņa regulēšanas ierīce jāpiemontē uz vietas. Šo iekārtu līmeņa regulēšana notiek, izmantojot līmeņa sensoru (iekārtai WS 40–50 jāpasūta atsevišķi).

14. att.: Līmeņa regulēšanas ierīce WS 40–50



Sensors drošības nolūkā tiek iesprausts līmeņa regulēšanas sistēmas balsta caurulē (14. att.).

Līmeņa iestatīšana



UZMANĪBU! Iekārtas bojājuma risks!

Prasībām neatbilstoša līmeņa iestatīšana var radīt iekārtas darbības traucējumus vai atteici.

Lai iestatītu ieslēgšanās/izslēgšanās līmeni, jāievēro sekojošas vērtības:

- Ieslēgšanas līmenis (ON) = pieplūdes caurules pamatne
- Izslēgšanas līmenis (OFF) = sūkņa motora apakšējā mala



Pārslēgšanās tilpums/līmeņa iestatīšana

PIEZĪMĒ: Sekojošajā tabulā katram modelim dotas orientējošās vērtības līmeņa iestatīšanai/pārslēgšanās tilpumam.

Nedrīkst pārsniegt izslēgšanas līmeni un minimālo ieslēgšanas līmeni. Ieslēgšanas līmeni – atkarībā no iekārtas tipa – var iestatīt starp minimālo un maksimāli līmeni. Lai sasniegtu lielu pārslēgšanās tilpumu, vienmēr vajadzētu iestatīt pēc iespējas lielāku vērtību, taču nepārsniedzot pieplūdes caurules pamatnes augstumu (iespējams atpakaļplūsmas risks pieplūdes vadā).

Ieslēgšanas/izslēgšanas līmeņa vērtības [mm] attiecās uz rezervuāra iekšējo pamatni.

WS 40 Basic	Pārslēgšanās tilpums				
	Līmenis IZSL. [mm]	Līmenis IESL. [mm]	ar minim. ieslēgšanas līmeni		
			Līmenis IESL. [mm]	ar maks. ieslēgšanas līmeni	
			[l]	[mm]	[l]
WS 40 E/TC40 (1~) BV	130	340	65	nav maināms	
WS 40 E/TC40 (3~) BV	130	340	65	460	100
WS 40 D/TC40 (1~) BV	130	340	100	460	160
WS 40 D/TC40 (3~) BV	130	340	100	460	160

WS 40–50	Pārslēgšanās tilpums				
	Līmenis IZSL. [mm]	Līmenis IESL. [mm]	ar minim. ieslēgšanas līmeni		
			Līmenis IESL. [mm]	ar maks. ieslēgšanas līmeni	
			[l]	[mm]	[l]
WS 40 E/MTS40	200	400	60	460	80
WS 40 D/MTS40	200	400	100	460	130
WS 50 E ar TP50	200	400	60	460	80
WS 50 E ar TP65	200	400	60	460	75
WS 50 D ar TP50	200	400	105	460	135
WS 50 D ar TP65	200	400	105	460	130

7.4.3 Vadu un pieslēguma kabeļu montāža

Uzstādot ēkā, sūkņa pieslēguma kabeli un līmeņa sensora/pludiņslēdža kabeļu galus pēc izvēles,

- izmantojot pie rezervuāra esošos kabeļu skrūvsavienojumus,
- vai, uzstādot zemē, (skat. 7.2.4): izmantojot atgaisošanas cauruli/kabeļa aizsargcauruli, var aizvadīt līdz vadības ierīcei.
- Jāievēro pietiekams sūkņa un līmeņa regulēšanas ierīces kabeļa garums, lai gan sūkni, gan līmeņa regulēšanas ierīci būtu iespējams izcelt no akas.

- Visi vadi un pieslēguma kabeli jāsavstiprina kopā ar pievienotajiem kabeļu stiprinājumiem un jāpakar virs iekšējo cauruļu augšējās horizontālās daļas, tā lai tie neiekļūtu sūkņēšanas šķidrumā vai sūkņa iesūkšanas portā. Vadus nesaspiest un nelocīt!

7.4.4 Akas pārsega montāža



BRĪDINĀJUMS! Pastāv risks savainoties!

Uzstādot zemē, atvērtaajā akā var iekrist cilvēki un gūt smagus savainojumus. Jāuzmana, lai akas pārsegs būtu izturīgs un to nevarētu atvērt nepiederošas personas!

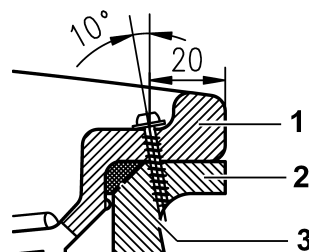
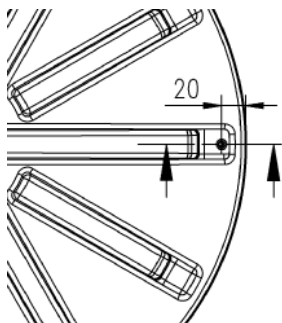


UZMANĪBU! Nepietiekama blīvējuma risks!

Blīvējums ieskrūvēšanas laikā nedrīkst ieslīdēt vītnes vijumā! Uzstādot ēkā, vāks stingri jāpieskrūvē, tā lai savienojuma vieta ir cieši piespiesta un nevar izplūst ūdens vai gāzes!

- Pirms vāka pieskrūvēšanas blīvējums jāuzvelk uz ārējās vītnes līdz rādiusam.
- Lai nodrošinātos pret vāka neatļautu atvēršanu (bērnu drošībai) – īpaši, ja iekārta uzstādīta zemē – vāks jānoslēdz ar klāt pievienoto skrūvi (15. att.).
- Tam nepieciešams izveidot urbumus $\varnothing 3$ mm vākā sagatavotajā padziļinājumā pie ārējā malas izvirzījuma (1. poz.) un rezervuāra atlokā (2. poz.) vai pagarinājumā, apt. 10° leņķī. To veicot, nesabojāt vāka blīvējumu (3. poz.)!
- Pēc urbumu veikšanas ieskrūvēt skrūvi.

15. att.: Akas pārsega drošinājums



7.4.5 Izvēles piederumu montāža

Izvēles piederumi ir jāpasūta atsevišķi, skat. katalogu/cenu lapu.

Akas pagarinājums

Ievērot akas pagarinājumam pievienoto norādījumu pielikumu!



UZMANĪBU! Nepietiekamas stabilitātes risks!

Uzstādot vairāk kā vienu pagarinājumu un līdz ar to izveidojot vairāk nekā 1,3 m dziļu iebūvi, netiek garantēta iekārtas statiskā drošība. Maksimāli pieļaujamais iebūvēšanas dziļums ir 1,3 m!

Nepieciešamības gadījumā drīkst iebūvēt **maksimāli vienu** 300 mm lielu pagarinājumu (7. att., 13. poz.).

- Blīvējuma pieskrūvēšana jāveic līdzīgi kā montējot akas pārsegu (skat. 7.3.4).
- Pārējo montāžu skat. akas pagarinājumam pievienotajā norādījumu pielikumā.

Vakuuma pārtraucējs

Ievērot vakuuma pārtraucēja norādījumu pielikumu!

Vakuuma pārtraucējs novērš nevēlamu iekārtas iztukšošanu spiediena vadā esošā zemspiediena rezultātā.

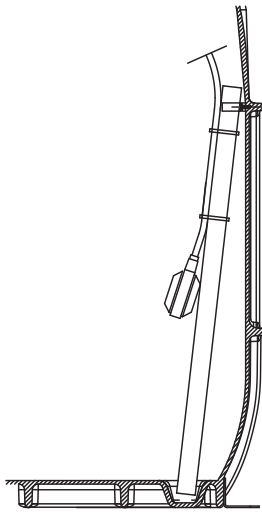
Vakuuma pārtraucēju (piederumi) var instalēt iekārtās WS 40-50 (Basic iekārtās tas nav iespējams).

- Pieslēgumu izveido pie savienojuma nekustīgās daļas.
- Montāžu skat. vakuuma pārtraucēja norādījumu pielikumā.

Pludiņslēdzis plūdu trauksmes signālam

Lai brīdinātu par pārāk augstu ūdens līmeni rezervuārā (plūdu trauksmes signāls), iespējams instalēt pludiņslēdzi (piederumi). Montāža jāveic pie līmeņa regulēšanas sistēmas balsta caurules.

16. att.: Pludiņslēdzis plūdu trauksmes signālam (pēc izvēles)



- Balsta cauruli izvilkot no stiprinājuma.
- Pludiņslēdzi ar kabeli piestiprināt vēlamajā augstumā pie balsta caurules, izmantojot pievienotos kabelu stiprinājumus.
- Balsta cauruli atkal nostiprināt, ievērojot caurules gala pareizu stāvokli rezervuāra padziļinājumā (16. att.). Pludiņslēdzim brīvi jākustas!
- Pludiņslēdža kabelis jāizvelk caur kādu brīvu rezervuāra kabelu skrūvsavienojumu vai, izmantojot kabeļa aizsargcauruli, jāizvieto kopā ar citiem kabeļiem.
- Pieslēgšana pie vadības ierīces vai atsevišķas avārijas apturēšanas ierīces (piederumi).

7.5 Pieslēgšana elektrotīklam



APDRAUDĒJUMS! Draudi dzīvībai!

Nepareizi veicot pieslēgšanu elektrotīklam, pastāv dzīvībai bīstama strāvas trieciena gūšanas risks.

- Pieslēgšanu elektrotīklam drīkst veikt tikai vietējā energoapgādes uzņēmuma pilnvarots elektriķis, atbilstoši spēkā esošajiem darba drošības noteikumiem.
- Ievērot sūkņa, vadības ierīces, līmeņa regulēšanas ierīces un citu piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas!
- Elektrotīkla pieslēguma strāvas veidam un spriegumam jāatbilst uz sūkņa tipa tehnisko datu plāksnītes norādītajiem parametriem.
- Atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem jāparedz elektriskā tīkla drošinātājs, kā arī FI slēdzis.
- Pārbaudīt, vai sūkņa pieslēguma kabeļa un līmeņa regulēšanas ierīces kabeļa gali ir izveidoti atbilstoši 7.3.3 sadaļai un pieslēgt tos atbilstoši apzīmējumiem uz spaiļu līstes vadības ierīcē.
- Vadības kārbu no iekārtas jānovieto tādā attālumā, lai rezervuārā paliktu pietiekams vada garums, kas nepieciešams sūkņa izcelšanai no rezervuāra, vēlāk veicot tā apkopi.
- Sūkņus/iekārtu iezemēt saskaņā ar noteikumiem.
- Trīsfāzu maiņstrāvas modeļiem izveidot labo rotējošo magnētisko lauku.

8 Ekspluatācijas uzsākšana un darbība

Ekspluatācijas uzsākšanas darbu veikšanai iesakām pieaicināt Wilo klientu servisu.

8.1 Iekārtas pārbaude



UZMANĪBU! Materiālo bojājumu risks!

Netīrumi un cietas vielas, kā arī noteikumiem neatbilstoša ekspluatācijas uzsākšana var ietekmēt iekārtas darbību, radot iekārtas vai atsevišķu tās sastāvdaļu bojājumus.

- Pirms ekspluatācijas uzsākšanas iekārta jāiztīra no netīrumiem, it sevišķi no cietām vielām.
- Ievērot sūkņa, vadības ierīces, līmeņa regulēšanas ierīces un citu piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas!

Ekspluatāciju uzsākt drīkst tikai tad, ja iekārta uzstādīta saskaņā ar pievienoto uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju, kad veikti visi drošības pasākumi, ievēroti atbilstošie drošības noteikumi un izpildītas VDE (Vācijas Elektrotehniskās, elektroniskās un informācijas tehnikas apvienība) prasības, kā arī reģionālie priekšraksti.

Jāpārbauda visu nepieciešamo sastāvdaļu un pieslēgumu esamība (pieplūdes, spiediena caurule ar noslēgvārstu, atgaisošana virs vāka, pamatnes stiprinājums, elektrības pieslēgums), kā arī to atbilstība instrukcijas norādījumiem.

8.2 Eksploatācijas uzsākšana

Lai uzsāktu eksploatāciju, jārikojas sekojoši:

- Jāatver rezervuāra vāks.
- Jāpārbauda sūkņa(u) un cauruļvadu stabilitāte un spiediennoturība.
- Jāizveido elektrotīkla savienojums.
- Jāpieslēdz sūknis, vadības ierīce, līmeņa regulēšanas ierīce un citi piederumi.
- Pilnībā jāatver spiediena vada noslēdzošais aizbīdnis.
- Jāuzpilda iekārta caur pieslēgto pieplūdi.
- Jāpārbauda iekārtas darbība (testa režīms): Jānovēro vismaz divi ieslēgšanās/izslēgšanās cikli, pārbaudot sūkņa(u) darbību un kontrolējot līmeņa regulēšanas ierīces iestatījumus. Ja pieplūdes vadā parādās atpakaļplūsma, kas varētu radīt problēmas iekārtai pieslēgtajām ietaisēm (tualetei, dušai...), jāveic līmeņa regulēšanas ierīces iestatījumu korekcija.
- Jāpiemontē rezervuāra vāks un jāpārbauda tā noturība, jāierīko drošības skrūve.

Iekārta ir gatava eksploatācijai

8.3 Eksploatācijas pārtraukšana

Lai veiktu iekārtas apkopi vai demontāžu, jāpārtrauc tās darbība.



BRĪDINĀJUMS! Apdedzināšanās draudi!

Atkarībā no iekārtas darbības stāvokļa iespējama visas iekārtas sakaršana. Apdedzināšanās risks, pieskaroties sūknim!

Jāļauj iekārtai un sūknim atdzist līdz telpas temperatūrai.

Demontāža un montāža

- Demontāžu un montāžu drīkst veikt tikai speciālisti!
- Iekārtu atslēgt no sprieguma un nodrošināt, lai to nevar neatļauti ieslēgt.
- Pirms uzsākt darbu pie spiedienu vadošajām daļām, tās jāatbrīvo no spiediena.
- Aizvērt noslēdzošo aizbīdni (pieplūdes un spiediena vadam)!
- Iztukšot savākšanas rezervuāru (piem., ar membrānas rokassūkni)!
- Lai veiktu tīrīšanu, jānoskrūvē un jānoņem kontroles vāks.



APDRAUDĒJUMS! Infekcijas draudi!

Ja iekārta vai iekārtas detaļas jānosūta uz remontu, tad lietotā iekārta higiēnas apsvērumu dēļ pirms transportēšanas ir jāiztukšo un jāiztīra. Bez tam visas detaļas, ar kurām iespējama saskaršanās, ir jādezinficē (apsmidzināšanas dezinfekcija). Detaļas jāiepako neplīstošos, pietiekami lielos plastmasas maisos, tos cieši aizverot un nodrošinot pret noplūdi. Tie nekavējoties jānosūta, izmantojot norādītu ekspeditoru pakalpojumus.

Ja paredzams ilgākas dīkstāves laiks, rekomendējam iekārtai veikt tīrības pārbaudi un, ja nepieciešams, to iztīrīt.

9 Apkope



APDRAUDĒJUMS! Draudi dzīvībai!

Veicot darbus pie elektroierīcēm, pastāv dzīvībai bīstama strāvas trieciena gūšanas risks.

- Veicot jebkādas tehniskās apkopes un labošanas darbus, iekārtai ir jāatslēdz sprieguma padeve un tā ir jānodrošina pret neatļautu atkārtotu ieslēgšanu.
- Darbus pie iekārtas elektriskajām daļām galvenokārt drīkst veikt tikai kvalificēts elektromontieris.



APDRAUDĒJUMS!

Indīgas vai veselībai kaitīgas vielas notekūdeņos var izraisīt inficēšanos vai nosmakšanu.

- Pirms apkopes darbu veikšanas telpa pietiekami jāizvēdina.
- Lai izvairītos no iespējamām infekcijām, veicot apkopes darbus, jāizmanto atbilstošs aizsargaprīkojums.
- Strādājot pie sūkņu akām, drošības apsvērumu dēļ klāt jābūt otrai personai.
- Eksplozijas draudi atvēršanas brīdī (izvairīties no atklātiem uzliesmošanas avotiem)!
- Ievērot iekārtas, vadības ierīces un to piederumu uzstādīšanas un eksploatācijas instrukcijas!

Pirms apkopes un remontdarbu veikšanas izlasīt nodaļu «Eksploatācijas pārtraukšana». Iekārtas lietotājam jānodrošina, lai visus apkopes, pārbaudes un montāžas darbus veiktu autorizēti un kvalificēti speciālisti, kuri rūpīgi izpētīti instalēšanas un eksploatācijas instrukciju, ir ieguvuši pietiekami daudz informācijas.

- Notekūdeņu pacelšanas iekārtu apkopi saskaņā ar EN 12056-4 prasībām drīkst veikt tikai profesionāli speciālisti. Turklāt starplaiki nedrīkst būt ilgāki par:
 - ¼ gadu – ražošanas uzņēmumos,
 - ½ gadu – daudzģimeņu māju iekārtām,
 - 1 gadu – privātmāju iekārtām.
- Par veikto apkopi ir jā sastāda protokols.



Iekārtas apkopi un pārbaudi iesakām uzticēt Wilo klientu servisam.

PIEZĪME: Sastādot apkopes grafiku un veicot neliela apjoma apkopes darbus, iespējams izvairīties no nepieciešamības veikt dārgus remontdarbus, tādejādi nodrošinot iekārtas darbību bez traucējumiem. Uzsākot iekārtas ekspluatāciju un veicot tās apkopi, varat konsultēties ar Wilo klientu servisu.

Pēc apkopes un remontdarbu pabeigšanas iekārta jāuzstāda vai jāpieslēdz atbilstoši nodaļai «Montāža un pieslēgums elektrotīklam». Iekārtas ieslēgšana jāveic kā norādīts nodaļā «Ekspluatācijas uzsākšana».

10 Darbības traucējumi, cēloņi un to novēršana

Traucējumu novēršanu uzticēt tikai kvalificētiem speciālistiem! Ievērot 9. nodaļā

Apkope minētos drošības noteikumus.

- Ievērot sūkņa, vadības ierīces, līmeņa regulēšanas ierīces un citu piederumu uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijas!
- Ja traucējumu novērst neizdodas, lūdzam vērsties pie tirdzniecības pārstāvja vai Wilo specializētajā servisā, vai tuvākajā Wilo pārstāvniecībā.

11 Rezerves daļas

Rezerves daļas pasūta vietējā specializētā remontdarbnīca un/vai Wilo klientu servisā.

Lai izvairītos no jautājumiem un kļūdainiem pasūtījumiem, veicot jebkuru pasūtījumu, norādīt visu uz tipa tehnisko datu plāksnītes norādīto informāciju.

12 Utilizācija

Utilizējot šo produktu saskaņā ar prasībām, iespējams izvairīties no vides piesārņošanas, kā arī no kaitējumiem pašu veselībai.

- 1) Produkta, kā arī to sastāvdaļu utilizācijai izmantot sabiedriskās vai privātās utilizācijas sabiedrības pakalpojumus.
- 2) Tuvāku informāciju par pareizu utilizāciju variet saņemt pilsētas pašvaldībā, utilizācijas iestādē vai arī vietā, kur Jūs iegādājāties šo produktu.

Tiek paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

(gemäß / according / conforme 2006/42/EG, Anhang / annex / appendice II: 1A)

Hiermit erklären wir, dass die Bauart der Baureihe :
Herewith, we declare that the product type of the series:
Par le présent, nous déclarons que l'agrégat de la série :

WS40 Basic

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben. /
The serial number is marked on the product site plate. /
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit.)

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
in its delivered state complies with the following relevant provisions:
est conforme aux dispositions suivantes dont il relève:

EG-Maschinenrichtlinie
EC-Machinery directive
Directives CE relatives aux machines

2006/42/EG

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG werden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.
The protection objectives of the low-voltage directive 2006/95/EC are realized according annex I, No. 1.5.1 of the EC-Machinery directive 2006/42/EC.
Les objectifs protection de la directive basse-tension 2006/95/CE sont respectées conformément à appendice I, n° 1.5.1 de la directive CE relatives aux machines 2006/42/CE.

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie
Electromagnetic compatibility – directive
Compatibilité électromagnétique- directive

2004/108/EG

Bauproduktenrichtlinie
Construction product directive
Directive de produit de construction

89/106/EWG

i.d.F./as amended/avec les amendements suivants :
93/68/EWG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:
Applied harmonized standards, in particular:
Normes harmonisées, notamment:

EN 14121-1
EN 60335-2-41
EN 60034-1, EN 60204-1
EN 60730-1
EN 55014-1¹⁾, EN 55014-2¹⁾
EN 61000-6-1¹⁾, EN 61000-6-2¹⁾
EN 61000-6-3
EN 61000-3-2¹⁾, EN 61000-3-3¹⁾
DIN EN 12050-2²⁾
EN 12050-4

gültig für / valid for / valide pour :

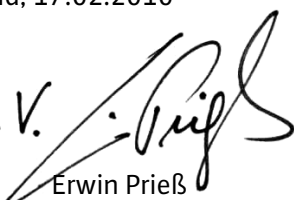
- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1) WS 40E/TC40 (3~) BV | 2) WS 40E/TC40 (1~) BV |
| WS 40D/TC40 (1~) BV | WS 40E/TC40 (3~) BV |
| WS 40D/TC40 (3~) BV | WS 40D/TC40 (1~) BV |
| | WS 40D/TC40 (3~) BV |

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.
Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:
Authorized representative for the completion of the technical documentation:
Mandataire pour le complément de la documentation technique est :

Volker Netsch
Engineering Building Service
Heimgartenstraße 1-3
95030 Hof

Dortmund, 17.02.2010

i. V. 
Erwin Prieß
Quality Manager



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

D EG – Konformitätserklärung
GB EC – Declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE

(gemäß / according / conforme 2006/42/EG, Anhang / annex / appendice II: 1A)

Hiermit erklären wir, dass die Bauart der Baureihe :

Herewith, we declare that the product type of the series:

Par le présent, nous déclarons que l'agrégat de la série :

(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben. /

The serial number is marked on the product site plate. /

Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit.)

WS40E/MTS40¹⁾

WS40D/MTS40¹⁾

WS50E^{2), 3)}

WS50D^{2), 3)}

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

in its delivered state complies with the following relevant provisions:

est conforme aux dispositions suivantes dont il relève:

EG-Maschinenrichtlinie

2006/42/EG

EC-Machinery directive

Directives CE relatives aux machines

Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG werden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.

The protection objectives of the low-voltage directive 2006/95/EC are realized according annex I, No. 1.5.1 of the EC-Machinery directive 2006/42/EC.

Les objectifs protection de la directive basse-tension 2006/95/CE sont respectées conformément à appendice I, n° 1.5.1 de la directive CE relatives aux machines 2006/42/CE.

Elektromagnetische Verträglichkeit – Richtlinie

2004/108/EG

Electromagnetic compatibility – directive

Compatibilité électromagnétique – directive

Bauproduktenrichtlinie

89/106/EWG

Construction product directive

i.d.F/as amended/avec les amendements suivants :

Directive de produit de construction

93/68/EWG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

Applied harmonized standards, in particular:

Normes harmonisées, notamment:

EN 14121-1

EN 60335-2-41

EN 60034-1, EN 60204-1

EN 60730-1

EN 55014-1, EN 55014-2

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

DIN EN 12050-1¹⁾

EN 12050-1²⁾

DIN EN 12050-2³⁾

EN 12050-4

gültig für / valid for / valide pour :

1) WS40E/MTS40; WS40D/MTS40 komplett mit/completed with/complète avec MTS40/21, MTS40/24 ; MTS40/27 und/and/et PL1-WS oder/or/ou PL2-WS zener barrier und/and/et Wilo-level sensor.

2) WS50E; WS50D komplett mit/completed with/complète avec TP50F90/7,5; TP65F91/11; TP65F98/15; TP65F109/22 und/and/et PL1-WS oder/or/ou PL2-WS und/and/et Wilo-level sensor.

3) WS50E; WS50D komplett mit/completed with/complète avec TP50F82/5,5; TP50E101/5,5; TP50E107/7,5; TP65E114/11; TP65E122/15; TP65E132/22 und/and/et PL1-WS oder/or/ou PL2-WS und/and/et Wilo-level sensor.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten technischen Änderung der oben genannten Bauarten, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

If the above mentioned series are technically modified without our approval, this declaration shall no longer be applicable.

Si les gammes mentionnées ci-dessus sont modifiées sans notre approbation, cette déclaration perdra sa validité.

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Authorized representative for the completion of the technical documentation:

Mandataire pour le complément de la documentation technique est :

Volker Netsch

Engineering Building Service

Heimgartenstraße 1-3

95030 Hof

Dortmund, 29.01.2010

i. V. Erwin Prieß
Erwin Prieß
Quality Manager



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

NL
EG-verklaring van overeenstemming
Hiernede verklaren wij dat dit aggregaat in de geleverde uitvoering voldoet aan de volgende bepalingen:
EG-richtlijnen betreffende machines 2006/42/EG
De veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn worden overeenkomstig bijlage I, nr. 1.5.1 van de machinerichtlijn 2006/42/EG aangehouden.
Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG
Bouwproductenrichtlijn 89/106/EEG als vervolg op 93/86/EEG

gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder:
zie vorige pagina

P
Declaração de Conformidade CE
Pela presente, declaramos que esta unidade no seu estado original, está conforme os seguintes requisitos:
Diretivas CEE relativas a máquinas 2006/42/EG
Os objectivos de protecção da directiva de baixa tensão são cumpridos de acordo com o anexo I, nº 1.5.1 da directiva de máquinas 2006/42/CE.
Compatibilidade electromagnética 2004/108/EG
Directiva sobre produtos de construção 89/106/CEE com os aditamentos seguintes 93/68/EEG
normas harmonizadas aplicadas, especialmente:
ver página anterior

FIN
CE-standardinmukaisuuseloste
Ilmoitamme täten, että tämä laite vastaa seuraavia asiaankuuluvia määräyksiä:
EU-konedirektiivi: 2006/42/EG
Pienjännitedirektiivin suojatavoitteita noudatetaan konedirektiivin 2006/42/EY liitteen I, nro 1.5.1 mukaisesti.
Sähkömagneettinen soveltuvuus 2004/108/EG
EU materiaalidirektiivi 89/106/EEG seuraavin täsmennyksin 93/68/EEG

käytetty yhteensovitettua standardit, erityisesti:
katso edellinen sivu.

CZ
Prohlášení o shodě ES
Prohlašujeme tímto, že tento agregát v dodaném provedení odpovídá následujícím příslušným ustanovením:
Směrnice ES pro strojní zařízení 2006/42/ES
Cíle týkající se bezpečnosti stanovené ve směrnici o elektrických zařízeních nízkého napětí jsou dodrženy podle přílohy I, č. 1.5.1 směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES
Směrnice pro stavební výrobky 89/106/EEG ve znění 93/68/EEG

použité harmonizační normy, zejména:
viz předchozí strana

GR
Δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ
Δηλώνουμε ότι το προϊόν αυτό ο' αυτή την κατάσταση παράδοσης ικανοποιεί τις ακόλουθες διατάξεις:
Οδηγίες ΕΚ για μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
Οι απαιτήσεις προστασίας της οδηγίας χαμηλής τάσης τηρούνται σύμφωνα με το παράρτημα Ι, αρ. 1.5.1 της οδηγίας σχετικά με τα μηχανήματα 2006/42/ΕΕ.
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα ΕΚ-2004/108/ΕΚ
Οδηγία κατασκευής 89/106/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε 93/68/ΕΟΚ

Εναρμονισμένα χρησιμοποιούμενα πρότυπα, ιδιαίτερα:
βλέπε προηγούμενη σελίδα

EST
EÜ vastavusdeklaratsioon
Käesolevaga tõendame, et see toode vastab järgmistele asjakohastele direktiividele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
Madalpingedirektiivi kaitse-eesmärgid on täidetud vastavalt masinate direktiivi 2006/42/EÜ I lisa punktile 1.5.1.
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ
Ehitusoodete direktiiv 89/106/EÜ, muudetud direktiiviga 93/68/EÜ kohaldatud harmoneeritud standardid, eriti:
vt eelmist lk

SK
ES vyhlášení o zhode
Týmto vyhlasujeme, že konštrukcie tejto konštrukčnej série v dodanom vyhotovení vyhovujú nasledujúcim príslušným ustanoveniam:
Stroje – smernica 2006/42/ES
Bezpečnostné ciele smernice o nízkom napätí sú dodržiavané v zmysle prílohy I, č. 1.5.1 smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES.
Elektromagnetická zhoda – smernica 2004/108/ES
Stavebné materiály – smernica 89/106/EEG pozmenená 93/68/EHP

používané harmonizované normy, najmä:
pozri predchádzajúcu stranu

M
Dikjarazzjoni ta' konformità KE
B'dan il-mezz, niddikjaraw li l-prodotti tas-serje jissodisfaw id-dispożizzjonijiet rilevanti li ġejjin:
Makkinarju – Direttiva 2006/42/KE
L-oġġettivi tas-sigurta tad-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx huma konformi mal-Anness I, Nru 1.5.1 tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE.
Kompatibbiltà elettromanjetika – Direttiva 2004/108/KE
Direttiva dwar il-prodotti tal-kostruzzjoni 89/106/KEE kif emendata bid-Direttiva 93/68/KEE
kif ukoll standards armonizzati b'mod partikolari:
ara l-paġna ta' qabel

I
Dichiarazione di conformità CE
Con la presente si dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle seguenti disposizioni e direttive rilevanti:
Direttiva macchine 2006/42/EG
Gli obiettivi di protezione della direttiva macchine vengono rispettati secondo allegato I, n. 1.5.1 dalla direttiva macchine 2006/42/CE.
Compatibilità elettromagnetica 2004/108/EG
Direttiva linee guida costruzione dei prodotti 89/106/CEE e seguenti modifiche 93/68/CEE
norme armonizzate applicate, in particolare:
vedi pagina precedente

S
CE-försäkran
Härmed förklarar vi att denna maskin i levererat utförande motsvarar följande tillämpliga bestämmelser:
EG-Maskindirektiv 2006/42/EG
Produkten uppfyller säkerhetsmålen i lågspänningsdirektivet enligt bilaga I, nr 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EG.
EG-Elektromagnetisk kompatibilitet – riktlinje 2004/108/EG
EG-Byggmaterialdirektiv 89/106/EEG med följande ändringar 93/68/EEG
tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet:
se föregående sida

DK
EF-overensstemmelseserklæring
Vi erklærer hermed, at denne enhed ved levering overholder følgende relevante bestemmelser:
EU-maskindirektiver 2006/42/EG
Lavspændingsdirektivets mål om beskyttelse overholdes i henhold til bilag I, nr. 1.5.1 i maskindirektivet 2006/42/EF.
Elektromagnetisk kompatibilitet: 2004/108/EG
Produktkonstruktionsdirektiv 98/106/EEG følgende 93/68/EEG

anvendte harmoniserede standarder, særligt:
se forrige side

PL
Deklaracja zgodności WE
Niniejszym deklaruje, że pełną odpowiedzialnością, że dostarczony wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
dyrektywa maszynowa WE 2006/42/WE
Przestrzegane są cele ochrony dyrektywy nieskopaniowej zgodnie z załącznikiem I, nr 1.5.1 dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.
dyrektywa dot. kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE
dyrektywa w sprawie wyrobów budowlanych 89/106/EEG w brzmieniu 93/68/EEG
stosowanymi normami zharmonizowanymi, a w szczególności:
patrz poprzednia strona

TR
CE Uygunluk Teyid Belgesi
Bu cihazın teslim edilmiş şekliyle aşağıdaki standartlara uygun olduğunu teyid ederiz:
AB-Makina Standartları 2006/42/EG
Alçak gerilim yönetmesinin koruma hedefleri, 2006/42/AT makine yönetmesi Ek I, no. 1.5.1'e uygundur.
Elektromanyetik Uyumluluk 2004/108/EG
Ürün imalat yönetmeliği 89/106/EEG ve takip eden, 93/68/EEG

kisimlen kullanılan standartlar için:
bkz. bir önceki sayfa

LV
EC – atbilstības deklarācija
Ar šo mēs apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst sekojošiem noteikumiem:
Mašīnu direktīva 2006/42/EK
Zemsprīguuma direktīvas drošības mērķi tiek ievēroti atbilstoši Mašīnu direktīvas 2006/42/EK pielikuma I, Nr. 1.5.1.
Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2004/108/EK
Direktīva par būvīzstrādājumiem 89/106/EEG pēc labojumiem 93/68/EEG piemēroti harmonizēti standarti, tai skaitā:
skatīt iepriekšējo lappusi

SLO
ES – izjava o skladnosti
Izjavljamo, da objavljene vrste izvedbe te serije ustrezajo sledečim zadevnim določilom:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Cilji Direktive o nizkonapetostni opremi so v skladu s prilogo I, št. 1.5.1 Direktive o strojih 2006/42/EG doseženi.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES
Direktiva o gradbenih proizvodih 89/106/EEG v verziji 93/68/EEG

uporabljeni harmonizirani standardi, predvsem:
glejte prejšnjo stran

E
Declaración de conformidad CE
Por la presente declaramos la conformidad del producto en su estado de suministro con las disposiciones pertinentes siguientes:
Directiva sobre máquinas 2006/42/EG
Se cumplen los objetivos en materia de seguridad establecidos en la Directiva de Baja tensión según lo especificado en el Anexo I, punto 1.5.1 de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE.
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EG
Directiva sobre productos de construcción 89/106/CEE modificada por 93/68/CEE
normas armonizadas adoptadas, especialmente:
véase página anterior

N
EU-Overensstemmelseserklæring
Vi erklærer hermed at denne enheten i utførelse som levert er i overensstemmelse med følgende relevante bestemmelser:
EG-Maskindirektiv 2006/42/EG
Lavspenningsdirektivets verneemål overholdes i samsvar med vedlegg I, nr. 1.5.1 i maskindirektiv 2006/42/EF.
EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EG
Byggevederedirektiv 89/106/EEG med senere tilføyelser 93/68/EEG

anvendte harmoniserte standarder, særlig:
se forrige side

H
EK-megfelelőségi nyilatkozat
Ezennel kijelentjük, hogy az berendezés megfelel az alábbi irányelveknek:
Gépek irányelv: 2006/42/EK
A kiegészültésű irányelv védelmi előírásait a 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelv I. függelékének 1.5.1. sz. pontja szerint teljesíti.
Elektromágneses összeférhetőség irányelv: 2004/108/EK
Építési termékek irányelv 89/106/EEG és az azt kiegészítő 93/68/EEG irányelv alkalmazott harmonizált szabványoknak, különösen:
lásd az előző oldalt

RUS
Декларация о соответствии Европейским нормам
Настоящим документом заявляем, что данный агрегат в его объеме поставки соответствует следующим нормативным документам:
Директивы ЕС в отношении машин 2006/42/EG
Требования по безопасности, изложенные в директиве по низковольтному напряжению, соблюдаются согласно приложению I, № 1.5.1 директивы в отношении машин 2006/42/EG.
Электромагнитная устойчивость 2004/108/EG
Директива о строительных изделиях 89/106/EEG с поправками 93/68/EEG
Используемые согласованные стандарты и нормы, в частности:
см. предыдущую страницу

RO
EC-Declarație de conformitate
Prin prezenta declarăm că acest produs așa cum este livrat, corespunde cu următoarele prevederi aplicabile:
Directiva CE pentru mașini 2006/42/EG
Sunt respectate obiectivele de protecție din directiva privind joasa tensiune conform Anexei I, Nr. 1.5.1 din directiva privind mașinile 2006/42/CE.
Compatibilitatea electromagnetică – directiva 2004/108/EG
Directiva privind produsele pentru construcții 89/106/EEG cu amendamentele ulterioare 93/68/EEG
standarde armonizate aplicate, îndeosebi:
vezi pagina precedentă

LT
EB atitikties deklaracija
Šiuo pažymima, kad šis gaminyas atitinka šias normas ir direktyvas:
Mašinių direktyvą 2006/42/EB
Laikomasi Žemos įtampos direktyvos keliamų saugos reikalavimų pagal Mašinių direktyvos 2006/42/EB I priedo 1.5.1 punktą.
Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2004/108/EB
Statybos produktų direktyvos 89/106/EEB pataisą 93/68/EEB pritaikytus vieningus standartus, o būtent:
žr. ankstesniame puslapyje

BG
EO-Декларация за съответствие
Декларираме, че продуктът отговаря на следните изисквания:
Машинна директива 2006/42/EO
Целите за защита на разпоредбата за ниско напрежение са съставени съгласно Приложение I, № 1.5.1 от Директивата за машини 2006/42/EC.
Електромагнитна съвместимост – директива 2004/108/EO
Директива за строителни материали 89/106/ЕМО изменени 93/68/ЕМО
Хармонизирани стандарти:
вж. предната страница



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany

Wilo – International (Subsidiaries)

Argentina

WILO SALMSON
 Argentina S.A.
 C1295ABI Ciudad
 Autónoma de Buenos Aires
 T+ 54 11 4361 5929
 info@salmson.com.ar

Austria

WILO Pumpen
 Österreich GmbH
 1230 Wien
 T +43 507 507-0
 office@wilo.at

Azerbaijan

WILO Caspian LLC
 1065 Baku
 T +994 12 5962372
 info@wilo.az

Belarus

WILO Bel OOO
 220035 Minsk
 T +375 17 2503393
 wilobel@wilo.by

Belgium

WILO SA/NV
 1083 Ganshoren
 T +32 2 4823333
 info@wilo.be

Bulgaria

WILO Bulgaria Ltd.
 1125 Sofia
 T +359 2 9701970
 info@wilo.bg

Canada

WILO Canada Inc.
 Calgary, Alberta T2A 5L4
 T +1 403 2769456
 bill.lowe@wilo-na.com

China

WILO China Ltd.
 101300 Beijing
 T +86 10 58041888
 wilobj@wilo.com.cn

Croatia

WILO Hrvatska d.o.o.
 10090 Zagreb
 T +38 51 3430914
 wilo-hrvatska@wilo.hr

Czech Republic

WILO Praha s.r.o.
 25101 Cestlice
 T +420 234 098711
 info@wilo.cz

Denmark

WILO Danmark A/S
 2690 Karlslunde
 T +45 70 253312
 wilo@wilo.dk

Estonia

WILO Eesti OÜ
 12618 Tallinn
 T +372 6509780
 info@wilo.ee

Finland

WILO Finland OY
 02330 Espoo
 T +358 207401540
 wilo@wilo.fi

France

WILO S.A.S.
 78390 Bois d'Arcy
 T +33 1 30050930
 info@wilo.fr

Great Britain

WILO (U.K.) Ltd.
 DE14 2WJ Burton-
 Upon-Trent
 T +44 1283 523000
 sales@wilo.co.uk

Greece

WILO Hellas AG
 14569 Anixi (Attika)
 T +302 10 6248300
 wilo.info@wilo.gr

Hungary

WILO Magyarország Kft
 2045 Törökbálint
 (Budapest)
 T +36 23 889500
 wilo@wilo.hu

India

WILO India Mather and
 Platt Pumps Ltd.
 Pune 411019
 T +91 20 27442100
 service@
 pun.matherplatt.co.in

Indonesia

WILO Pumps Indonesia
 Jakarta Selatan 12140
 T +62 21 7247676
 citrawilo@cbn.net.id

Ireland

WILO Engineering Ltd.
 Limerick
 T +353 61 227566
 sales@wilo.ie

Italy

WILO Italia s.r.l.
 20068 Peschiera
 Borromeo (Milano)
 T +39 25538351
 wilo.italia@wilo.it

Kazakhstan

WILO Central Asia
 050002 Almaty
 T +7 727 2785961
 in.pak@wilo.kz

Korea

WILO Pumps Ltd.
 621-807 Gimhae
 Gyeongnam
 T +82 55 3405890
 wilo@wilo.co.kr

Latvia

WILO Baltic SIA
 1019 Riga
 T +371 67 145229
 mail@wilo.lv

Lebanon

WILO SALMSON
 Lebanon
 12022030 El Metn
 T +961 4 722280
 wsl@cyberia.net.lb

Lithuania

WILO Lietuva UAB
 03202 Vilnius
 T +370 5 2136495
 mail@wilo.lt

The Netherlands

WILO Nederland b.v.
 1551 NA Westzaan
 T +31 88 9456 000
 info@wilo.nl

Norway

WILO Norge AS
 0975 Oslo
 T +47 22 804570
 wilo@wilo.no

Poland

WILO Polska Sp. z o.o.
 05-090 Raszyn
 T +48 22 7026161
 wilo@wilo.pl

Portugal

Bombas Wilo-Salmson
 Portugal Lda.
 4050-040 Porto
 T +351 22 2080350
 bombas@wilo.pt

Romania

WILO Romania s.r.l.
 077040 Com. Chiajna
 Jud. Ilfov
 T +40 21 3170164
 wilo@wilo.ro

Russia

WILO Rus ooo
 123592 Moscow
 T +7 495 7810690
 wilo@wilo.ru

Saudi Arabia

WILO ME – Riyadh
 Riyadh 11465
 T +966 1 4624430
 wshoula@wataniaind.com

Serbia and Montenegro

WILO Beograd d.o.o.
 11000 Beograd
 T +381 11 2851278
 office@wilo.co.yu

Slovakia

WILO Slovakia s.r.o.
 82008 Bratislava 28
 T +421 2 45520122
 wilo@wilo.sk

Slovenia

WILO Adriatic d.o.o.
 1000 Ljubljana
 T +386 1 5838130
 wilo.adriatic@wilo.si

South Africa

Salmson South Africa
 1610 Edenvale
 T +27 11 6082780
 errol.cornelius@
 salmson.co.za

Spain

WILO Ibérica S.A.
 28806 Alcalá de Henares
 (Madrid)
 T +34 91 8797100
 wilo.iberica@wilo.es

Sweden

WILO Sverige AB
 35246 Växjö
 T +46 470 727600
 wilo@wilo.se

Switzerland

EMB Pumpen AG
 4310 Rheinfelden
 T +41 61 83680-20
 info@emb-pumpen.ch

Taiwan

WILO-EMU Taiwan Co. Ltd.
 110 Taipei
 T +886 227 391655
 nelson.wu@
 wiloemutaiwan.com.tw

Turkey

WILO Pompa Sistemleri
 San. ve Tic. A.Ş.
 34530 Istanbul
 T +90 216 6610211
 wilo@wilo.com.tr

Ukraine

WILO Ukraina t.o.w.
 01033 Kiev
 T +38 044 2011870
 wilo@wilo.ua

United Arab Emirates

WILO Middle East FZE
 Jebel Ali – Dubai
 T +971 4 886 4771
 info@wilo.com.sa

USA

WILO-EMU USA LLC
 Thomasville,
 Georgia 31792
 T +1 229 5840097
 info@wilo-emu.com

WILO USA LLC

Melrose Park, Illinois 60160
 T +1 708 3389456
 mike.easterley@
 wilo-na.com

Vietnam

WILO Vietnam Co Ltd.
 Ho Chi Minh City, Vietnam
 T +84 8 38109975
 nkminh@wilo.vn

Wilo – International (Representation offices)

Algeria

Bad Ezzouar, Dar El Beida
 T +213 21 247979
 chabane.hamdad@salmson.fr

Armenia

375001 Yerevan
 T +374 10 544336
 info@wilo.am

Bosnia and Herzegovina

71000 Sarajevo
 T +387 33 714510
 zeljko.cvjetkovic@wilo.ba

Georgia

0179 Tbilisi
 T +995 32 306375
 info@wilo.ge

Macedonia

1000 Skopje
 T +389 2 3122058
 valerij.vojneski@wilo.com.mk

Mexico

07300 Mexico
 T +52 55 55863209
 roberto.valenzuela@wilo.com.mx

Moldova

2012 Chisinau
 T +373 2 223501
 sergiu.zagorean@wilo.md

Rep. Mongolia

Ulaanbaatar
 T +976 11 314843
 wilo@magicnet.mn

Tajikistan

734025 Dushanbe
 T +992 37 2232908
 farhod.rahimov@wilo.tj

Turkmenistan

744000 Ashgabad
 T +993 12 345838
 wilo@wilo-tm.info

Uzbekistan

100015 Tashkent
 T +998 71 1206774
 info@wilo.uz

November 2009



WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
Germany
T 0231 4102-0
F 0231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.de

Wilo-Vertriebsbüros in Deutschland

G1 Nord

WILO SE
Vertriebsbüro Hamburg
Beim Strohhouse 27
20097 Hamburg
T 040 5559490
F 040 55594949
hamburg.anfragen@wilo.com

G3 Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Dresden
Frankenring 8
01723 Kesselsdorf
T 035204 7050
F 035204 70570
dresden.anfragen@wilo.com

G5 Süd-West

WILO SE
Vertriebsbüro Stuttgart
Hertichstraße 10
71229 Leonberg
T 07152 94710
F 07152 947141
stuttgart.anfragen@wilo.com

G7 West

WILO SE
Vertriebsbüro Düsseldorf
Westring 19
40721 Hilden
T 02103 90920
F 02103 909215
duesseldorf.anfragen@wilo.com

G2 Nord-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro Berlin
Juliusstraße 52-53
12051 Berlin-Neukölln
T 030 6289370
F 030 62893770
berlin.anfragen@wilo.com

G4 Süd-Ost

WILO SE
Vertriebsbüro München
Adams-Lehmann-Straße 44
80797 München
T 089 4200090
F 089 42000944
muenchen.anfragen@wilo.com

G6 Mitte

WILO SE
Vertriebsbüro Frankfurt
An den drei Hasen 31
61440 Oberursel/Ts.
T 06171 70460
F 06171 704665
frankfurt.anfragen@wilo.com

Kompetenz-Team Gebäudetechnik

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7516
T 01805 R•U•F•W•I•L•O*
7•8•3•9•4•5•6
F 0231 4102-7666

Erreichbar Mo-Fr von 7-18 Uhr.

- Antworten auf
 - Produkt- und Anwendungsfragen
 - Liefertermine und Lieferzeiten
- Informationen über Ansprechpartner vor Ort
- Versand von Informationsunterlagen

Kompetenz-Team Kommune Bau + Bergbau

WILO EMU GmbH
Heimgartenstraße 1
95030 Hof
T 09281 974-550
F 09281 974-551

Werkkundendienst Gebäudetechnik Kommune Bau + Bergbau Industrie

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund
T 0231 4102-7900
T 01805 W•I•L•O•K•D*
9•4•5•6•5•3
F 0231 4102-7126
kundendienst@wilo.com

Erreichbar Mo-So von
7-18 Uhr.
In Notfällen täglich
auch von
18-7 Uhr.

- Kundendienst-Anforderung
- Werksreparaturen
- Ersatzteilfragen
- Inbetriebnahme
- Inspektion
- Technische Service-Beratung
- Qualitätsanalyse

Wilo-International

Österreich

Zentrale Wien:
WILO Pumpen Österreich GmbH
Eitnergasse 13
1230 Wien
T +43 507 507-0
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Salzburg:
Gnigler Straße 56
5020 Salzburg
T +43 507 507-13
F +43 507 507-15

Vertriebsbüro Oberösterreich:
Trattnachtalstraße 7
4710 Grieskirchen
T +43 507 507-26
F +43 507 507-15

Schweiz

EMB Pumpen AG
Gerstenweg 7
4310 Rheinfelden
T +41 61 83680-20
F +41 61 83680-21

Standorte weiterer Tochtergesellschaften

Argentinien, Aserbaidshjan,
Belarus, Belgien, Bulgarien,
China, Dänemark, Estland,
Finnland, Frankreich,
Griechenland, Großbritannien,
Indien, Indonesien, Irland,
Italien, Kanada, Kasachstan,
Korea, Kroatien, Lettland,
Libanon, Litauen,
Niederlande, Norwegen,
Polen, Portugal, Rumänien,
Russland, Saudi-Arabien,
Schweden, Serbien und
Montenegro, Slowakei,
Slowenien, Spanien,
Südafrika, Taiwan,
Tschechien, Türkei, Ukraine,
Ungarn, USA, Vereinigte
Arabische Emirate, Vietnam

Die Adressen finden Sie unter
www.wilo.com.

Stand Januar 2010

* 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.